MACEDONIA
Македонија
NEWSPAPER

November 12, 2026 ■ Volume 44, Issue 1 (495) ■ Free www.macedonianewspaper.com

Светиклиментова вечер во Торонто

ST. CLEMENT OF OHRID



Македонската православна катедрална црква „Свети Климент Охридски“ во Торонто ги поканува сите верници и пријатели на традиционалната Светиклиментова вечер, по повод празникот на својот патрон, Свети Климент Охридски.

Сабота, 5 декември 2026 година

St. Clement of Ohrid Cathedral in Toronto invites everyone to the traditional St. Clement's Banquet on Saturday, December 5, 2026.

Успешна Прилепска вечер во знакот на хуманоста и македонската традиција

Successful Prilep Evening Celebrates Macedonian Tradition and Humanitarian Solidarity

На 17 октомври 2026 година, во „Св. Недела“ во Ејџекс, се одржа традиционалната Прилепска вечер, која собра бројни Македонци и пријатели на заедницата.

On October 17, 2026, the traditional Prilep Evening was held at St. Nedela Church in Ajax, bringing together members and friends of the Macedonian community.



Macedonian Children's Relief Fund

$4,000 ДОЛАРИ ЗА МАКЕДОНСКИТЕ ДЕЦА

Macedonian Children's Relief Fund $4,000 for Macedonian Children

Страница 25 / Page 25

Страница 32 Page 32

Се основа детско литературно друштво „Браќа Миладиновци“ во Торонто

New Children's Literary Society "Miladinovci Brothers" in Toronto.

Страница 9 / Page 9

„Св. Наум Охридски“ одбележува 55 години

St. Naum of Ohrid Celebrates 55 Years.

Страница 31 / Page 31

Св. Димитрија врачи признанија за заслуги по повод патрониот ден

St. Dimitrija Presented Recognition Awards for Meritorious Service on the Occasion of the Patron Saint Day.

Страница 14 / Page 14

Избор на „ВИП“ лица во вашиот имотен план

Choosing the "VIPs" in Your Estate Plan

Пишува: Емилија Димитриевски, адвокатка

By Emilija Dimitrievski, Lawyer

Страница 32 / Page 32

Музички ѕвезди од Македонија со празнични настапи во Канада

Music Stars from Macedonia with Holiday Performances in Canada.

Страница 19 / Page 19



Македонија

ВАШИОТ МЕСЕЧЕН МАКЕДОНСКИ ВЕСНИК

Од 1984 година

MACEDONIA

YOUR MONTHLY MACEDONIAN NEWSPAPER

Since 1984

За донации

For donations

macedonia.canada@yahoo.com



Танас Јовановски



(1984–2013)
Tanas Jovanovski
Founder & Editor-in-Chief
from 1984 to 2013

Соња Лозановска



Главен и одговорен уредник
Sonja Lozanovska
Editor-in-Chief

ГОЛЕМА БЛАГОДАРНОСТ ДО НАШИТЕ СОРАБОТНИЦИ

- Танас Јовановски
- Отец Александар Тодоровски
- Никола Петковски
- Зоран Андоновски
- Снежана Тешовиќ
- Зоран Карапанчев
- Боне Темелков
- Никола Ѓурѓај
- Горан Јовановски
- Стојко Стојков
- Блага Дафовска
- Славе Катин
- Каролина Ристеска
- Су Истуд
- Александра Петковска

SPECIAL THANKS TO OUR CONTRIBUTORS

- Tanas Jovanovski
- Father Aleksandar Todorovski
- Nikola Petkovski
- Zoran Andonovski
- Snezana Teshovikj
- Zoran Karapanchev
- Bone Temelkov
- Nikola Gjurgjaj
- Goran Jovanovski
- Stojko Stojkov
- Blaga Dafovska
- Slave Katin
- Karolina Risteska
- Sue Eastwood
- Aleksandra Petkovska

ДИСТРИБУЦИЈА

Весникот „Македонија“ бесплатно се дистрибуира на следните локации:

- Македонска православна катедрала „Св. Климент Охридски“ – Торонто
- МПЦ „Св. Илија“ – Мисисага
- МПЦ „Св. Димитрија Солунски“ – Маркам
- МПЦ „Св. Недела“ – Ајакс
- МПЦ „Св. Никола“ – Виндзор
- МПЦ „Св. Наум Охридски“ – Хамилтон
- Canadian Macedonian Place – Торонто
- Stari Grad – Торонто
- Markland Wood Pharmacy – Етобико
- Old Mill Pastry – Етобико
- Pastries Delicatessen – Етобико
- Sarajevo Grill & Meat – Етобико
- Royal Meats – Мисисага

DISTRIBUTION

Macedonia Newspaper is distributed free of charge at the following locations:

- Macedonian Orthodox Cathedral St. Clement of Ohrid – Toronto
- Macedonian Orthodox Church St. Ilija – Mississauga
- Macedonian Orthodox Church St. Dimitrija Solunski – Markham
- Macedonian Orthodox Church St. Nedela – Ajax
- Macedonian Orthodox Church St. Nicholas – Windsor
- Macedonian Orthodox Church St. Naum of Ohrid – Hamilton
- Canadian Macedonian Place – Toronto
- Stari Grad – Toronto
- Markland Wood Pharmacy – Etobicoke
- Old Mill Pastry – Etobicoke
- Pastries Delicatessen – Etobicoke
- Sarajevo Grill & Meat – Etobicoke
- Royal Meats – Mississauga

РЕКЛАМИРАЈТЕ ВО ВЕСНИКОТ „МАКЕДОНИЈА“

- Објавување
- Информации
- Соопштенија
- Интервјуа
- Репортажи
- Настани
- Честитки
- Реклами за бизниси
- Некролози

ADVERTISE IN “MACEDONIA” NEWSPAPER

- We publish:
- Information
- Announcements
- Interviews
- Feature Stories
- Events
- Greetings
- Business Advertising
- Obituaries

НАПОМЕНА ОД РЕДАКЦИЈАТА

Ставовите и мислењата изнесени во потпишаните текстови им припаѓаат на нивните автори и не ги одразуваат нужно ставовите на редакцијата. Авторите ја сносат одговорноста за содржината и точноста на своите написи. Редакцијата го задржува правото на јазично и уредничко приспособување на доставените материјали.

EDITORIAL NOTE

The views and opinions expressed in signed articles are those of the authors and do not necessarily reflect those of the editorial team. Authors are responsible for the content and accuracy of their submissions. The editorial team reserves the right to edit submissions for language and presentation.

416-827-0954 | macedonia.canada@yahoo.com | www.macedonianewspaper.com


NEW YEAR'S EVE
2027
ST. CLEMENT OF OHRID
MACEDONIAN ORTHODOX CHURCH
TORONTO, ONTARIO
CHRIS DIMOVSKI
ON CLARINET & SAXOPHONE
BLAGOJA GRUJOVSKI
MACEDONIAN FOLK STAR
SONJA & OLIVER BAND
VOCAL | KEYBOARD
THURSDAY, DECEMBER 31, 2026
ADULT TICKET – $130
KIDS' TICKET – $50
4-Course Meal & Late-Night Buffet • Premium Open Bar
76 OVERLEA BLVD, TORONTO, ON | 416-421-7451

SUCCESSFUL MITROVDEN BAZAAR AT ST. CLEMENT OF OHRID CATHEDRAL IN TORONTO

On November 8, 2026, St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral in Toronto hosted a successful Mitrovden Bazaar, organized by the church's Ladies' Auxiliary under the leadership of its president, Vera Stevanovska.

The event was well attended, bringing together members of the Macedonian community to enjoy a wonderful selection of traditional homemade dishes, baked goods and desserts in a warm and welcoming atmosphere.

The dedication and hard work of the Ladies' Auxiliary members contributed to the success of the bazaar, which provided a wonderful opportunity to celebrate Macedonian traditions and strengthen community connections.





УСПЕШНО ОДРЖАН МИТРОВДЕНСКИ БАЗАР ВО „СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ“

На 8 ноември 2026 година, во Македонската православна катедрална црква „Св. Климент Охридски“ во Торонто, успешно се одржа Митровденскиот базар, организиран од Женската секција под раководство на претседателката Вера Стевановска.Настанот беше одлично посетен и собра бројни членови на македонската заедница, кои уживаа во богат избор на традиционални македонски јадења, домашни печива и слатки, во пријатна и срдечна атмосфера.

Со својот труд и посветеност, членките на Женската секција придонесоа за успешното одржување на базарот, кој претставуваше убава можност за негување на македонските традиции и зацврстување на врските во заедницата.

ТРАДИЦИОНАЛНА БОЖИЌНА ЗАБАВА ВО ПРЕСРЕТ НА ПРАЗНИЦИТЕ

Во недела, на 22 ноември 2026 година, со почеток во 12:00 часот, во просториите на Македонската православна катедрала „Св. Климент Охридски“, на адреса 76 Overlea Blvd во Торонто, ќе се одржи традиционалната Божиќна забава.Организаторите ги покануваат сите Македонци, нивните семејства и пријатели на пријатно празнично дружење со вкусна храна и богата музичка програма.За добрата атмосфера и музичкото расположение ќе се погрижи познатиот музичар и пејач Христо Георгиев – Ице.

Цената на влезниците е 60 канадски долари за возрасни и 25 долари за деца, со вклучен ручек.За информации и резервации може да се обратите кај претседателката Вера Стевановска на телефоните 416-261-2576 и 647-554-2576, или во црковната канцеларија на 416-421-7451.Добредојдени се сите на заедничко празнично дружење!









СВЕТИКЛИМЕНТОВА ВЕЧЕР ВО ТОРОНТО

Македонската православна катедрална црква „Св. Климент Охридски“ во Торонто ги поканува сите верници и пријатели на традиционалната Светиклиментова вечер, по повод празникот на својот патрон, Свети Климент Охридски.Свечеността ќе се одржи во сабота, на 5 декември 2026 година. Вечерната богослужба ќе започне во 17:30 часот, а свеченият банкет во 18:30 часот.За музичкиот дел од вечерта ќе се погрижи групата „Децата од Буф“ (Boys from Bouf).Цената на влезниците е 50 канадски долари за возрасни и 25 долари за деца. Резервациите на маси се примаат најдоцна до 30 ноември 2026 година.

За информации и резервации: 416-421-7451, info@stclementofohrid.com или www.stclementofohrid.com.

ST. CLEMENT OF OHRID PATRON DAY BANQUET IN TORONTO

The Macedonian Orthodox Cathedral of St. Clement of Ohrid in Toronto cordially invites parishioners, families, and friends to its annual Patron Day Banquet in honour of St. Clement of Ohrid.The celebration will take place on Saturday, December 5, 2026. Vespers will begin at 5:30 PM, followed by the banquet at 6:30 PM.

Live musical entertainment will be provided by Boys from Bouf.

Tickets are $50 for adults and $25 for children. Table reservations must be made by November 30, 2026.

For information and reservations, please call 416-421-7451, email info@stclementofohrid.com, or visit www.stclementofohrid.com.



„ПАТУВАЊЕ НИЗ ТРАДИЦИЈАТА“ – ХУМАНИТАРНА ВЕЧЕР ЗА ПОДДРШКА НА АНСАМБЛОТ „МАКЕДОНКА“

Во сабота, на 28 ноември 2026 година, со почеток во 19:00 часот, во Македонската православна црква „Св. Климент Охридски“ во Торонто, ќе се одржи свечена вечер под наслов „Патување низ традицијата“ (Journey of Tradition). Настанот има за цел собирање финансиски средства за поддршка на играорците од ансамблот „Македонка“, кои се подготвуваат за својата европска турнеја во 2027 година. Посетителите ќе имаат можност да уживаат во свечена вечера, дружење, танцување и интересни настапи, како и во тивка аукција (Silent Auction), преку која дополнително ќе се собираат средства за ансамблот.Цената на влезницата е 85 канадски долари.

Билетите можат да се купат преку интернет-страницата www.ensemblemakedonka.com или со испраќање електронска порака на ensemblemakedonka@stclementofohrid.com.Организаторите ги поканuваат сите Македонци, пријатели и љубители на македонскиот фолклор да присуствуваат и да ја поддржат младата генерација играорци во нивната мисија за претставување на македонската култура и традиција во Европа.

“JOURNEY OF TRADITION” – FUNDRAISING EVENT IN SUPPORT OF ENSEMBLE MAKEDONKA

A special fundraising evening titled “Journey of Tradition” will take place on Saturday, November 28, 2026, at 7:00 PM, at St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Church in Toronto. The event aims to raise funds in support of Ensemble Makedonka dancers as they prepare for their 2027 European tour.

Guests will enjoy an evening of dinner, dancing, captivating performances, and a silent auction, all in support of the ensemble and its mission to promote Macedonian culture and traditions.Tickets are $85 per person.

Tickets can be purchased online at www.ensemblemakedonka.com or by email at ensemblemakedonka@stclementofohrid.com.Everyone is warmly invited to attend this special celebration and support Ensemble Makedonka as its dancers prepare to share the beauty and richness of Macedonian folklore with audiences across Europe.

NOVEMBER: 22 YEARS STRONG UMD

UMD MARKS 22 YEARS OF ADVOCACY

On October 28, the United Macedonian Diaspora turned 22. UMD was founded in Washington, D.C., in 2004 by five students who met at a Starbucks, and today it is active in six countries: Macedonia, the United States, Canada, Sweden, Australia, and Brazil. Last year alone, UMD held more than 200 high-level meetings with leaders in more than 13 countries. The Congressional Macedonian Caucus, which UMD helped organize, now has 21 members. Through a partnership with World Medical Relief, more than $1.5 million in medical supplies has reached hospitals in Bitola, Skopje, and Kavadarci, and after the Kočani nightclub fire UMD delivered more than $35,000 in emergency assistance. UMD now begins its 23rd year and invites Macedonians and friends of Macedonia to get involved through membership, donations, or support.



UMD STRENGTHENS TIES WITH THE MACEDONIAN DIASPORA DURING VISIT TO GERMANY

The United Macedonian Diaspora (UMD) conducted its second tour of Germany from November 1 to 9, 2026, visiting six German cities to meet with members of the Macedonian community and advance efforts toward establishing an official UMD Germany chapter.

Following its first visit in March, UMD continued its efforts to strengthen connections among Macedonians living throughout Germany and encourage greater cooperation within the diaspora. Legal preparations for the establishment of UMD Germany are underway, with official registration planned by the end of the year. Once established, Germany would become the newest addition to UMD's expanding global network.

The gatherings brought together representatives of Macedonian associations, church communities, entrepreneurs, professionals, students, families, and individuals interested in contributing to a stronger and more connected Macedonian diaspora.

Throughout the tour, discussions focused on building lasting relationships, encouraging collaboration, and creating opportunities for Macedonians from different cities and generations to work together toward shared goals.

A central objective of the visit was to advance the establishment of an official UMD Germany chapter. Through this initiative, UMD aims to develop a sustainable organizational structure that will support ongoing communication, joint activities, and stronger representation of Macedonian interests across Germany.

The November visit marked another important step in UMD's continuing efforts to unite Macedonian communities abroad, preserve their cultural identity, and strengthen their collective voice on an international level.



DIASPORA RETURNEES: REAL STORIES, NEW OPPORTUNITIES

Returning home is more than a change of address, it is a personal journey shaped by identity, family, opportunities, and the desire to reconnect with one's roots. Through its diaspora return initiative, UMD aims to understand and document the stories of Macedonians who have chosen to return to Macedonia, exploring what inspired their decision, how they made the transition, and what challenges they encountered along the way. By sharing their experiences, UMD hopes to inspire other members of the diaspora to consider returning home, while providing a better understanding of the practical and institutional obstacles they may face. UMD also seeks to serve as a partner and bridge between returnees and relevant institutions in Macedonia, helping them navigate administrative procedures, recognition of qualifications, pensions, employment, and business opportunities. By listening to those who have already made the journey, UMD aims to turn individual experiences into valuable guidance and create a more supportive environment for those considering making Macedonia their home again.

40 UNDER 40: CELEBRATING THE NEXT GENERATION OF MACEDONIAN LEADERS

UMD's 40 Under 40 initiative continues in 2026, recognizing 40 outstanding individuals under the age of 40 of Macedonian heritage who are making a difference in their professions, communities, and fields of expertise around the world. The initiative celebrates the achievements, leadership, innovation, and dedication of young Macedonians whose work creates a positive impact both within the diaspora and beyond. From business, science, technology, education, and public service to culture, entrepreneurship, and community leadership, the recognition highlights the diversity of talent and experience within the global Macedonian community. More than an award, 40 Under 40 is an opportunity to bring these individuals into the spotlight, share their stories, inspire younger generations, and strengthen connections among accomplished Macedonians worldwide. By celebrating their achievements, UMD also reinforces the importance of a connected global community in which talent, experience, and ideas can contribute to a shared future.



НОВОГОДИШНА ПРОСЛАВА ВО „СВ. НЕДЕЛА“ ВО ЕЈЏЕКС

Македонската православна црква „Св. Недела“ во Ејџекс организира новогодишна прослава на 31 декември 2026 година, со почеток во 19 часот, во празнична атмосфера и со музичка програма на „Балкан Ентертејнмент“.Цената на влезниците изнесува 95 долари за возрасни и 30 долари за деца под 12 години.За резервации на маси заинтересираните можат да се јават кај Ице Јанкуловски на (416) 602-1062 или Борче Крцаноски на (416) 786-2296. Уплатите се вршат преку e-transfer на: st.nedela.church@gmail.com.Организаторите ги покануваат сите заедно да ја испратат старата и да ја пречекаат Новата 2027 година.



SCREENING OF THE MACEDONIAN FILM “OHRIDSKI LUDORII” AT ST. NEDELA IN AJAX

On Sunday, November 29, 2026, following the Divine Liturgy, a screening of the Macedonian film “Ohridski Ludorii” will take place in the banquet hall of St. Nedela Macedonian Orthodox Church in Ajax, Ontario.Tickets are $30 per person and include a light lunch featuring a choice of hamburger or hot dog, French fries, coleslaw, and coffee or juice.For reservations and additional information, please contact Father Aleksandar Zashov at (905) 431-4944.

БОЖИЌНА ПРОСЛАВА ВО „СВ. НЕДЕЛА“ ВО ЕЈЏЕКС

Женската секција при МПЦ „Св. Недела“ во Ејџекс организира божиќна прослава на 6 декември 2026 година, со почеток во 12 часот, во црковната банкетна сала.Со празничен ручек, божиќна приредба на учениците од неделното училиште и музичка забава со „Соња и Оливер бенд“.Влезниците чинат 60 долари за возрасни и 20 долари за деца под 12 години.За резервации: Дафина Христов (416) 553-6744 и отец Александар Зашов (905) 431-4944.





ВТОРА МАНИФЕСТАЦИЈА „МАКЕДОНСКА ТРАДИЦИОНАЛНА СВАДБА“ ВО „СВЕТА НЕДЕЛА“ – ЕЈЏЕКС, КАНАДА





На 1 ноември 2026 година, во организација на Женската секција при Македонската православна црква „Света Недела“ во Ејџекс, по вторпат се одржа манифестацијата „Македонска традиционална свадба“, која започна минатата година по иницијатива на сега веќе покојната Марија Ангелевски. Во прекрасно украсената сала со народни носии, ракотворби и предмети од македонското минато, беа оживеани традиционалните свадбени обичаи, од пречекот на гостите до одењето по невестата, проследени со изворни песни, звуците на тапанот на Стефан Рочовски и гајдата на Андреј Димитриоски. Во програмата учествуваа повеќе генерации, меѓу кои и учениците од неделното училиште. Пред присутните се обратија претседателот на Црковниот управен одбор Ристо Трифуноски, претседателката на Женската секција Дафина Христов, координаторката на настанот Лидија Дејановиќ и генералниот конзул на Република Македонија во Торонто, Сеат Садикоски. Гостите уживаа во традиционалната македонска кујна и музиката на „Соња и Оливер бенд“ и Драганчо Коминовски.
Ракијата што се послужуваше на прославата беше донација од Кире Дилевски од Рочестер, а голем придонес за успешната организација дадоа и бројните волонтери.

2ND ANNUAL “TRADITIONAL MACEDONIAN WEDDING” CULTURAL EVENT AT ST. NEDELA AJAX,CANADA

On November 1, 2026, the Ladies’ Auxiliary of St. Nedela Macedonian Orthodox Church in Ajax hosted the second annual “Traditional Macedonian Wedding” celebration. The event was first introduced last year through the initiative of the late Marija Angelevski.

The beautifully decorated hall, adorned with traditional folk costumes, handicrafts, and artifacts from Macedonia’s past, brought traditional Macedonian wedding customs to life. From welcoming the guests to the ceremonial procession to bring the bride, the celebration featured authentic folk songs, the sounds of Stefan Rochovski’s tapan (traditional drum), and Andrej Dimitrioski’s gajda (bagpipes). Several generations participated in the program, including students from the church’s Sunday School.

Those in attendance were addressed by Risto Trifunoski, President of the Church Administrative Board; Dafina Hristov, President of the Ladies’ Auxiliary; Lidija Dejanović, event coordinator; and Seat Sadikoski, Consul General of the Republic of Macedonia in Toronto.Guests enjoyed traditional Macedonian cuisine and live music performed by Sonja & Oliver Band and Dragancho Kominovski. The rakija (traditional fruit brandy) served during the celebration was generously donated by Kire Dilevski of Rochester. Numerous volunteers also made valuable contributions to the successful organization of the event.

















ФОРМИРАНО ПРВОТО ДЕТСКО ЛИТЕРАТУРНО ДРУШТВО ВО ИСТОРИЈАТА НА МАКЕДОНИЈА И ВО ДИЈАСПОРАТА

Со особено задоволство ја споделувам веста за формирањето на Детско Литературно друштво кое произлезе како плод од успешната соработка меѓу Македонското училиште и Литературното друштво "Браќа Миладиновци "во Торонто.

На иницијатива на претседателот на Друштвото г-дин Зоран Карапанчев а на мое големо задоволство оваа убава идеја стана реалност ,а со цел да се потикнат децата да пишуваат, творат и да ја негуваат љубовта кон македонскиот јазик.

Како ќе функционира Детското Литературно друштво?

1. Организирани литературни средби еднаш месечно со Литературното друштво" Браќа Миладиновци ", каде децата ќе ги читаат своите песни ,раскази и разговори за прочитаното.
2. Менторство - Постарите членови на друштвото ќе ги насочуваат во процесот на пишување и ќе им помагаат да ги развиваат јазичните вештини.
3. Годишен литературен конкурс за Детски Литературни творби со соодветни награди и признанија.
4. Публикации - Издавање Годишен Детски Литературен зборник во печатена или електронска форма, во зависност од бројот на учесници и нивните творби.
5. Развивање соработка и поврзување со Македонските училишта во Торонто и поширокатa дијаспора преку заеднички средби и културни активности .

Испраќање на 2 деца во Македонското летно училиште во Охрид во организација на Агенцијата за иселеништво со цел непосредно поврзување на децата со татковината , македонскиот јазик и култура

6. Јавни настапи и Детски Литературни вечери во тек на годината во рамки на Македонската заедница во Торонто .Преку читање свои лични творби децата ја споделуваат љубовта кон македонскиот јазик со поширокатa јавност.

Основната цел на Детското Литературно друштво е да ги мотивира и потикне децата да читаат, пишуваат и творат на својот мајчин јазик.

На тој начин ја зајакнуваат врската со своите корени и ја развиваат љубовта кон Македонија.

Детското Литературно друштво има двојна улога: Образовна и Културна

Образовната улога има за цел развивање на јазичните способности : читање ,пишување, литературно изразување и творење.

Културната улога има за цел зачувување на македонскиот јазик, култура и традиција на идните генерации и зајакнување на врските меѓу младите Македонци во дијаспората.

Кога ги учиме децата да пишуваат на својот мајчин јазик, не создаваме само млади автори, туку чувари на нашиот јазик, нашата култура и нашите корени.

КОГА ДЕЦАТА ПИШУВААТ НА МАКЕДОНСКИ, МАКЕДОНИЈА ЖИВЕЕ ВО НИВНИТЕ СРЦА!

Пишува Снежана Тешовиќ-учителка по македонски јазик

СЕ ОСНОВА
ДЕТСКО ЛИТЕРАТУРНО ДРУШТВО „БРАЌА МИЛАДИНОВЦИ“ – ТОРОНТО

Со особено задоволство го најавуваме формирањето на **Детското литературно друштво „Браќа Миладиновци“ – Торонто,** кое ќе дејствува при Училиштето за македонски јазик во Македонската православна црква „Св. Климент Охридски“ во Торонто.

Новото друштво ќе работи под раководство на учителките по македонски јазик при ова училиште, а во соработка со постојното **Литературно друштво „Браќа Миладиновци“ – Торонто,** со цел да ја поттикнува љубовта кон македонскиот јазик, литературата и творештвото кај најмладите генерации Македонци во Канада.

Преку пишување песни и раскази, читање, рецитирање и литературни средби, младите творци ќе имаат можност да го развиваат својот талент и да го негуваат македонскиот литературен збор.

Нашата желба е македонскиот литературен збор да продолжи да живее и да се развива преку новите генерации.

Да им даделе крилја на младите литературни таленти!



FIRST CHILDREN'S LITERARY SOCIETY ESTABLISHED IN THE HISTORY OF MACEDONIA AND THE DIASPORA

It is with great pleasure that I share the news of the establishment of a Children's Literary Society, which is the result of the successful cooperation between the Macedonian School and the "Miladinov Brothers" Literary Society in Toronto.

At the initiative of the Society's President, Mr. Zoran Karapanchev, and to my great satisfaction, this wonderful idea has become a reality, with the aim of encouraging children to write, create, and nurture their love for the Macedonian language.

How will the Children's Literary Society function?

1. Monthly Literary Meetings – Organized literary gatherings once a month with the "Miladinov Brothers" Literary Society, where children will read their poems and short stories and participate in discussions about what they have read.



2. Mentorship – Senior members of the Society will guide children through the writing process and help them develop their language skills.
3. Annual Literary Competition – An annual competition for children's literary works, with appropriate prizes and recognition.
4. Publications – Publication of an Annual Children's Literary Collection in printed or electronic form, depending on the number of participants and their literary works.
5. Cooperation and Connections – Developing cooperation and establishing connections with Macedonian schools in Toronto and throughout the wider diaspora through joint meetings and cultural activities.

Sending two children to the Macedonian Summer School in Ohrid, organized by the Agency for Emigration, with the aim of directly connecting children with their homeland, the Macedonian language, and Macedonian culture.

6. Public Performances and Children's Literary Evenings – Organizing public appearances and children's literary evenings throughout the year within the Macedonian community in Toronto. By reading their own literary works, children will share their love for the Macedonian language with the wider public.

The primary goal of the Children's Literary Society is to motivate and encourage children to read, write, and create in their mother tongue.

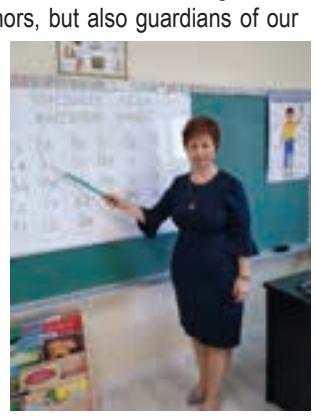
In this way, they strengthen their connection to their roots and develop their love for Macedonia.

The Children's Literary Society has a dual role: Educational and Cultural.The educational role aims to develop language abilities, including reading, writing, literary expression, and creative writing.The cultural role aims to preserve the Macedonian language, culture, and traditions for future generations and to strengthen the connections among young Macedonians in the diaspora.

When we teach children to write in their mother tongue, we are not only creating young authors, but also guardians of our language, our culture, and our roots.

WHEN CHILDREN WRITE IN MACEDONIAN, MACEDONIA LIVES IN THEIR HEARTS!

Written by:
Snezhana Teshovikj – Macedonian Language Teacher



СИЛЈАНОВСКА-ДАВКОВА: ОЧЕКУВАМЕ ЕДНАКОВ ТРЕТМАН СО ДРУГИТЕ ЗЕМЈИ КАНДИДАТКИ ЗА ЕУ



Македонија очекува еднаков третман со другите земји кандидатки за членство во Европската Унија, заснован врз исти правила, критериуми и стандарди, истакна претседателката Гордана Силјановска-Давкова на Самитот за проширувањето на ЕУ, организиран од „Еуроњуз“ во Брисел.Претседателката нагласи дека е неопходен суштински и отворен дијалог меѓу Европската Унија и земјите кандидатки, во кој двете страни ќе имаат можност да ги изнесат своите аргументи и ставови.Осврнувајќи се на реформските процеси, Силјановска-Давкова оцени дека Македонија располага со капацитети за напредок во владеењето на правото, правосудството и борбата против корупцијата. Притоа, посочи дека за успешно спроведување на реформите се неопходни внатрешна политичка волја, но и соодветен поттик и поддршка од Европската Унија. На самитот учествуваа високи европски и регионални политички претставници, а во фокусот на дискусиите беа проширувањето на ЕУ, европската интеграција на земјите кандидатки, регионалната соработка и предизвиците поврзани со приемот на нови членки.

Во рамките на посетата на Белгија, беа предвидени и средби на претседателката со генералниот секретар на НАТО, Марк Руте, и со врховниот командант на сојузничките сили во Европа, генералот Алексус Грегори Гринкевич, во Врховниот штаб на сојузничките сили во Европа (SHAPE), во Монс, како и со претставници на европските институции.

Извор: Нова Македонија

Фото: Кабинет на претседателката

SILJANOVSKA-DAVKOVA: WE EXPECT EQUAL TREATMENT WITH OTHER EU CANDIDATE COUNTRIES

Macedonia expects equal treatment with other countries seeking membership in the European Union, based on the same rules, criteria and standards, President Gordana Siljanovska-Davkova stated at the EU Enlargement Summit organized by Euronews in Brussels.The President emphasized the need for meaningful and open dialogue between the European Union and candidate countries, allowing both sides to present their arguments and positions.Speaking about reforms, Siljanovska-Davkova noted that Macedonia has the capacity to make progress in strengthening the rule of law, improving the judiciary and combating corruption. She stressed that successful implementation of these reforms requires both domestic political will and support from the European Union.The summit brought together senior European and regional representatives to discuss EU enlargement, European integration of candidate countries, regional cooperation and the challenges associated with admitting new member states.

During her visit to Belgium, meetings were also scheduled with NATO Secretary General Mark Rutte and Supreme Allied Commander Europe, General Alexus G. Grynkewich, at NATO's Supreme Headquarters Allied Powers Europe (SHAPE) in Mons, as well as with representatives of European institutions.

Source: Nova Makedonija/Photo: Office of the President

ИЗВОЗОТ ПОРАСНАЛ ЗА 10,8 ОТСТО, ТРГОВСКИОТ ДЕФИЦИТ ДОСТИГНАЛ 2,56 МИЛИЈАРДИ ЕВРА

Извозот на стоки од Македонија во периодот од јануари до септември 2026 година достигнал 6,62 милијарди евра, што претставува зголемување од 10,8 отсто во споредба со истиот период минатата година. Истовремено, увозот пораснал за 7,9 отсто и достигнал 9,18 милијарди евра, покажуваат податоците на Државниот завод за статистика.

Како резултат на поголемиот увоз во однос на извозот, во првите девет месеци од годинава е забележан трговски дефицит од околу 2,56 милијарди евра.Во структурата на извозот најголемо учество имаат катализаторите со благородни метали и нивни соединенија, сетовите на електрични проводници за возила, авиони и бродови, како и деловите за седишта. Овие производи претставуваат значаен дел од македонскиот извоз.

Кај увозот најзастапени се нафтените масла и производите добиени од битуменозни минерали, платината и нејзините легури, металите од платинската група, како и моторните возила за превоз на патници.Најголема надворешнотрговска размена во периодот јануари – септември е остварена со Германија, Велика Британија, Кина, Грција и Србија. Овие пет земји заедно учествуваат со 49,7 отсто во вкупната трговска размена на Македонија.Земјите членки на Европската Унија остануваат најзначајни трговски партнери на Македонија, со учество од 58,8 отсто во вкупната надворешнотрговска размена.Податоците покажуваат дека, и покрај растот на извозот, вредноста на увозот останува значително повисока, што продолжува да влијае врз надворешнотрговскиот биланс на земјата.Извор и фото: Нова Македонија

MACEDONIA'S EXPORTS RISE BY 10.8%, TRADE DEFICIT REACHES €2.56 BILLION

Macedonia's exports of goods reached €6.62 billion during the period from January to September 2026, representing an increase of 10.8% compared to the same period last year. Meanwhile, imports rose by 7.9% to €9.18 billion, according to data released by the State Statistical Office.During the first nine months of the year, the country recorded a trade deficit of approximately €2.56 billion, reflecting the higher value of imports compared to exports. The largest share of exports consisted of catalysts containing precious metals, electrical wiring sets for vehicles, aircraft and ships, as well as seat components.Imports were dominated by petroleum oils, platinum and its alloys, other platinum-group metals and passenger motor vehicles.Macedonia's largest trading partners during this period were Germany, the United Kingdom, China, Greece and Serbia. Together, these five countries accounted for 49.7% of the country's total foreign trade.European Union member states remained Macedonia's most important trading partners, accounting for 58.8% of total foreign trade. Despite the increase in exports, imports continued to exceed exports significantly, contributing to the country's ongoing trade deficit. Source and photo: Nova Makedonija

МИЦКОСКИ: ВЕЌЕ 15 ГОДИНИ НЕ МОЖЕМЕ ДА ВЛЕЗЕМЕ ВО ЕУ ПОРАДИ ВЕШТАЧКИ НАМЕТНАТИ ПРАШАЊА

Премиерот Христијан Мицкоски изјави дека Македонија веќе 15 години не може да стане членка на Европската Унија поради, како што ги нарече, вештачки наметнати прашања од една земја членка. Според него, ваквите барања ја поткопуваат отпорноста на Унијата и укажуваат на слабости во нејзиниот систем на одлучување.На панел-дискусијата „Отпорноста како императив за целото општество“, одржана во рамките на Самитот за отпорност на Северна Рајна-Вестфалија во Диселдорф, Германија, Мицкоски повика на поодлучно дејствување од страна на Брисел.Тој истакна дека Европската Унија мора да покаже поголема решителност кога земјите кандидатки се соочуваат со прашања од минатото, поврзани со историјата и националниот идентитет, кои ги наметнуваат одделни земји членки.Премиерот нагласи дека членството во Европската Унија треба да претставува напредок преку прифаќање и надградување на заедничките европски вредности, а не промена на националниот идентитет.

Мицкоски потсети дека Македонија го започнала својот европски интеграциски процес пред 26 години, дури и пред Хрватска, која денес е полноправна членка на Европската Унија.



Тој го истакна и придонесот на Македонија во европската безбедност, посочувајќи дека земјата е членка на НАТО, целосно ја усогласува својата надворешна политика со Европската Унија и активно придонесува во спречувањето на нелегалната миграција.Мицкоски ја потврди определбата на Македонија за европска интеграција, нагласувајќи дека националниот идентитет и правата на македонските граѓани мора да бидат почитувани во текот на целиот пристапен процес.

MICKOSKI: MACEDONIA HAS BEEN KEPT OUT OF THE EU FOR 15 YEARS DUE TO ARTIFICIAL ISSUES

Prime Minister Hristijan Mickoski stated that Macedonia has been prevented from joining the European Union for the past 15 years due to what he described as artificial issues imposed by an EU member state. He stressed that such demands undermine the EU's resilience and expose weaknesses within its decision-making system.Speaking at the panel discussion “Resilience as an Imperative for the Whole Society,” held during the North Rhine-Westphalia Resilience Summit in Düsseldorf, Germany, Mickoski called for stronger and more decisive action from Brussels.According to the Prime Minister, the European Union must demonstrate greater determination when candidate countries face disputes rooted in historical and identity-related issues.Mickoski emphasized that EU membership should represent progress through the adoption of shared European values, rather than requiring countries to change their national identity.He also pointed out that Macedonia began its European integration process 26 years ago, even before Croatia, which is now an EU member state.The Prime Minister highlighted Macedonia's contribution to European security, noting that the country is a NATO member, remains fully aligned with EU foreign policy and plays an active role in preventing illegal migration along European borders.Mickoski reaffirmed Macedonia's commitment to European integration while stressing that the country's identity and national rights must be respected throughout the accession process.

CHANGING THE NAME OF THE STATE IS NOT DEMOCRACY

By Todor Petrov



Changing the name of the state of Macedonia and the identity of the Macedonian people is neither democracy nor freedom of belief, conscience, thought and public expression of opinion, much less freedom of speech. Rather, it constitutes, in the author's view, the most serious criminal offense of high treason, genocide against the Macedonian people and a crime against humanity that is not subject to any statute of limitations!Changing the name of the state of Macedonia and the identity of the Macedonian people constitutes a flagrant violation of international and domestic law.Changing the name of the state of Macedonia and the identity of the Macedonian people constitutes a flagrant violation of the Constitution and laws of the state of Macedonia!The question of the state's name was settled by the referendum of September 8, 1991, when the Macedonian people and Macedonian citizens, by an overwhelming majority — nearly four-fifths of all registered Macedonians by origin and citizenship — VOTED FOR a "sovereign and independent state of Macedonia," without additions or qualifiers! The referendum decision is binding on everyone!

As a reminder to all those with short memories, Articles 1 and 2 of the Constitution of the state of Macedonia state: "Macedonia is a sovereign and independent state, whose sovereignty is indivisible, inalienable and non-transferable. Sovereignty derives from the citizens and belongs to them, and they exercise power through democratically elected representatives and by referendum!"

ПРОМЕНАТА НА ИМЕТО НА ДРЖАВАТА НЕ Е ДЕМОКРАТИЈА

Пишува: Тодор Петров

Промената на името на државата Македонија и идентитетот на македонскиот народ не е демократија, ниту слобода на уверувањето, совеста, мислата и јавното изразување на мислата, уште помалку слобода на говорот, туку најтешко кривично дело велепредавство, геноцид врз македонскиот народ и злосторство против човештвото што не застарува!

Промената на името на државата Македонија и идентитетот на македонскиот народ претставува флагрантно кршење на меѓународното и на домашното право.Промената на името на државата Македонија и идентитетот на македонскиот народ претставува флагрантно кршење на Уставот и законите на државата Македонија!

Прашањето за името на државата е затворено со референдумот од 8 септември 1991 година, кога македонскиот народ и македонските државјани, во апсолутно мнозинство, речиси четири петини од вкупниот број запишани Македонци, по род и државјанство, ГЛАСАА ЗА „суверена и самостојна држава Македонија“, без додавки и без придавки! Одлуката на референдумот е задолжителна за сите!Како потсетување за сите со плитка меморија, членовите 1 и 2 од Уставот на државата Македонија гласат: „Македонија е суверена и самостојна држава, чиј суверенитет е неделив, неотуѓив и непреносли, произлегува од граѓаните и ним им припаѓа, а тие, пак, власта ја остваруваат преку демократски избрани претставници и по пат на референдум!“

ШТО ГО ОЧЕКУВА ГРЕШНИКОТ КОЈ НЕ СЕ КАЕ?



Пишува:
Протоереј
Александар Тодоровски
Парохиски свештеник во
Епархиски соборен храм
„Св. Климент Охридски“ -
Торонто
Тел. 647 801 9915; e-mail:
fr.aleksandar@
stclementofohrid.com

Кога зборуваме за гревот, покајанието и Божјото милосрдие, не можеме да го заобиколиме и прашањето за последиците од животот во кој човекот свесно и упорно го отфрла Бога. Што го очекува оној кој ги слуша Божјите повици, но не сака да ги прифати? Што се случува кога човекот постојано го одложува своето враќање кон Бога, убедувајќи се дека секогаш ќе има уште една можност? Светото Писмо не ги премолчува овие прашања. Напротив, преку многубројни сведоштва нè потсетува дека човечкиот живот има вечна димензија и дека секој од нас ќе даде одговор пред Бога за начинот на кој живеел.

Божјиот суд – пред Бога ништо не останува скриено

Светата Црква нè учи дека по завршувањето на земниот живот човекот ќе застане пред Божјиот суд. Тоа не е само симболична претстава, туку вистина на христијанската вера. Светиот апостол Павле пишува: „Сите ќе застанеме пред судот Христов“ (Рим 14,10). А на друго место додава: „Секој од нас ќе одговара пред Бога за себе“ (Рим 14,12).

Пред човечкиот суд понекогаш може да се сокрие вистината. Луѓето не ги знаат сите наши мисли, намери и постапки. Можеме да оставиме добар впечаток пред околината, да ги прикриеме своите слабости или да се претставиме поинакви од она што навистина сме. Но пред Бога ништо не останува скриено. Во Посланието до Евреите читаме: „Нема создание сокриено за Него, туку сè е голо и откриено пред очите на Оној пред Кого ние ќе одговараме“ (Евр 4,13).

Бог ги знае не само нашите надворешни дела, туку и намерите на нашето срце. Тој знае што сме направиле, што сме премолчеле, кого сме повредиле и колку пати сме ја имале можноста да постапиме поинаку. Затоа Божјиот суд не може да биде измамен со надворешна побожност, со човечка слава или со оправдувања. Пред Него човекот ќе застане во вистината за својот живот.

Ова сознание не треба да нè води кон постојан страв, туку кон духовна будност и одговорност. Ако знаеме дека нашиот живот има вечна цел, тогаш не можеме да се однесуваме како нашите постапки да немаат значење. Секој ден, секоја одлука и секој однос кон ближниот се дел од животот за кој еден ден ќе дадеме одговор пред Бога.

Божјата милост не е дозвола за продолжување во гревот

Една од најчестите заблуди со кои човекот се оправдува е мислата: „Бог е милостив, Тој ќе ми прости.“ Навистина, Бог е милостив и долготрпелив. Но дали Неговата милост значи дека можеме свесно да продолжиме да живееме спротивно на Неговите заповеди, без да размислуваме за последиците?

Божјата милост не е оправдување за гревот, туку можност за спасение. Бог не го повикува човекот кон промена затоа што сака да го лиши од радоста, туку затоа што сака да го избави од она што ја уништува неговата душа. Преку пророкот Езекил Господ вели: „Јас не ја посакувам смртта на грешникот, туку грешникот да се одврати од својот пат и да остане жив“ (Ез 33,11).

Овие зборови ја откриваат Божјата вистинска желба – спасението на човекот. Бог не се радува на пропаста на Своето создание. Тој му дава можност да се врати, го предупредува преку Своето слово и го повикува да не продолжува по патот што води кон духовна погибел. Но човекот има слободна волја. Може да го прифати Божјиот повик, но може и да го отфрли.

Затоа не смееме да ја злоупотребуваме Божјата добрина. Ако некој вели дека Бог е милостив, а притоа не сака да се откаже од неправдата, лагата, омразата или другите гревовни постапки, тогаш тој ја претвора Божјата милост во оправдување за сопствената непослушност. Апостолот Павле предупредува: „Или, пак, го презираш богатството на Божјата благост, стрпливост и долготрпеливост, не разбирајќи дека Божјата благост те води кон покајување?“ (Рим 2,4).

Божјата долготрпеливост не значи дека човекот има неограничено време. Таа е дарувана за да ја искористиме можноста што ни е дадена, а не за бескрајно да го одложуваме она што знаеме дека треба да го направиме.

Гревот има последици – човекот жнее она што го сее

Светото Писмо нè учи дека нашите постапки не се без последици. Преку пророкот Еремија Господ му зборува на Својот народ: „Ќе те казни отстапувањето твое, и злобата твоја ќе те обвини: и така познај и размисли, колку е лошо и горчливо што Ме остави, вели твојот Господ Бог, што кај тебе нема страопочит, вели Господ, Бог Саваот“ (Ер 2,19).

Овие зборови ни откриваат една важна духовна вистина: гревот во себе носи последици. Човекот кој постојано избира неправда, на крајот се соочува со плодовите на сопствените избори. Оној што ја гради својата среќа врз туѓата несреќа, оној што стекнува богатство преку измама, оној што ги уништува семејните и човечките односи преку себичност и неверност – порано или подоцна се соочува со последиците од своите постапки.

Но, последиците од гревот не се секогаш видливи веднаш. Понекогаш човекот изгледа успешен, задоволен и спокоен, иако неговиот живот е исполнет со неправда. Токму затоа не треба да го мериме духовниот живот според моменталниот земен успех. Она што на прв поглед изгледа како добивка, може да биде загуба за душата. Господ Исус Христос прашува: „Каква полза е за човек ако го придобие целиот свет, а на душата своја напакости?“ (Мт 16,26).

Земните задоволства, богатството, положбата и славата се минливи. Ниту едно од нив не може да ја замени заедницата со Бога. Кога човекот ќе го постави минливото над вечното, ризикува да го изгуби она што има најголема вредност.

Вечниот живот и вечната оддалеченост од Бога

Христијанската вера не завршува со земната смрт. Ние веруваме во воскресение на мртвите, во Божјиот суд и во вечниот живот. Затоа начинот на кој живееме денес има значење и за нашата вечност.

Господ Исус Христос, говорејќи за последниот суд, ги спомнува зборовите: „И тие ќе отидат во вечна мака, а праведниците – во живот вечен“ (Мт 25,46). Овој стих јасно ни покажува дека вечноста не е безначајно продолжение на земниот живот, туку реалност кон која се насочува целиот наш живот.

Но, што значи вечниот живот? Тоа не е само бескрајно постоење, туку живот во заедница со Бога, во Неговата светлина, љубов и присуство. Токму за тоа сме создадени. Бог нè повикува кон заедница со Себе, а спасението е полнота на таа заедница.

Од друга страна, упорното и конечно отфрлање на Бога значи лишување од радоста на заедницата со Него. Човекот кој не сака да живее со Бога, кој ги отфрла Неговите заповеди и свесно го избира злото, се оддалечува од изворот на вистинскиот живот. Затоа Христовите зборови за вечниот суд треба да ги примаме со најголема сериозност.

Сепак, не ни е дадено да судиме за вечната судбина на конкретни луѓе. Тоа му припаѓа единствено на Бога, Кој ги знае срцата, околностите и вистинската состојба на секој човек. Нашата задача не е да ги прогласуваме другите за осудени, туку самите да се подготвуваме за средбата со Бога.



Личната одговорност пред Бога

Се поставува едно важно прашање: каква е одговорноста на човекот кој упорно го отфрла Божјиот повик и не сака да тргне по патот на спасението? Одговорот е поврзан со дарот на слободата и со личната одговорност на секој човек.

Бог не го принудува човекот да Го љуби. Љубовта не може да постои без слобода. Затоа човекот може да избере да живее според Божјите заповеди, но може и да избере да ги отфрли. Може да ја прифати Божјата вистина, но може и да ја замени со сопствените оправдувања. Може да го бара вечниот живот, но може и да го насочи својот живот кон минливи задоволства.

Токму во тоа се состои сериозноста на човечката слобода. Не сме одговорни за сè што ни се случува, ниту можеме да ги контролираме сите околности во животот. Но одговорни сме за начинот на кој одговараме на Божјиот повик и за изборите што свесно ги правиме.

Затоа апостолот Павле нè предупредува: „Не лажете се: Бог не е за подигрување. Што ќе си посее човекот, тоа и ќе си жнее“ (Гал 6, 7). Овие зборови не треба да ги разбираме како едноставна формула според која секоја земна несреќа е казна за некој конкретен грев. Тие нè потсетуваат дека нашите избори имаат духовна тежина и дека никој не може бескрајно да го отфрла доброто, а да очекува да ги пожнее неговите плодови.

Да не го одложуваме денот на спасението

Најголемата опасност за човекот не е само тоа што греши, туку што може да се навикне на животот без Бога и постојано да го одложува своето враќање. Човекот си вели: „Ќе се променам подоцна. Кога ќе остарам, ќе се посветам на духовниот живот. Кога ќе имам повеќе време, ќе почнам да се молам и да одам во црква. Сега имам други обврски.“ Но никој од нас не знае колку време му е дадено.

Светиот апостол Павле нè повикува: „Еве сега е времето благопријатно, ете, сега е денот на спасението!“ (2 Кор 6,2). Не утре, не кога ќе ни одговара, туку сега. Денешниот ден е можност што Бог ни ја дарува.

Затоа зборовите од Посланието до Евреите треба да ги примиме со сериозност: „Страшно е да се падне во рацете на живиот Бог“ (Евр 10,31). Ова не е повик да живееме во очај, туку да не бидеме рамнодушни кон сопственото спасение. Бог е милостив, но човекот не треба да ја претвора Неговата милост во изговор за непокајание.

Со ова размислување не сакаме да го претставиме Бога како Оној Кој ја посакува казната на човекот. Напротив, сакаме да ја разбереме сериозноста на Неговиот повик и големината на дарот што ни е даден. Бог сака сите луѓе да се спасат и да ја познаат вистината (1 Тим 2,4), но спасението не е нешто што треба да го одложуваме или да го земаме здраво за готово.

Затоа, кога размислуваме за Божјиот суд и за вечноста, најнапред треба да се запрашаме: Како живеам јас? Дали моите избори ме приближуваат кон Бога или ме оддалечуваат од Него? Дали живеам така што ќе можам со мир да застанам пред Христа?

Ова прашање не треба да нè поттикне само на лично преиспитување, туку и да размислуваме за нашиот однос кон луѓето околу нас. Ако знаеме дека секој човек има вечна вредност и дека Христос дошол да го бара и спаси загубеното, тогаш не можеме да останеме рамнодушни кон оние што живеат во грев. Но, како треба да се однесуваме кон нив? Дали треба да ги осудуваме и отфрламе, или, напротив, да им пристапиме со љубов, разбирање и желба да им помогнеме да го пронајдат патот кон Бога?

Токму на ова прашање ќе се задржиме во следниот и последен дел од нашето размислување, посветен на Христовиот однос кон грешниците и на христијанската должност да не го отфрламе човекот, туку со љубов да се трудиме да го насочиме кон Бога.

Страницата е помогната од доброчинителите Јулија и Славе Димитрови

СВЕЧЕНО ОДБЕЛЕЖАН ВТОРИОТ ПАТРОНЕН ПРАЗНИК „СВЕТА ЗЛАТА МЕГЛЕНСКА“ ВО МИСИСАГА





Во Македонската православна црква „Свети Илија“ во Мисисага, на 24 и 26 октомври 2026 година, свечено беше одбележан вториот патронен празник на црквата, посветен на Света Злата Мегленска. Прославата помина во духот на православната вера, македонската традиција и заедништвото, обединувајќи ги бројните верници и гости во почитувањето на светителката, која претставува симбол на непоколеблива вера, храброст и духовна истрајност. За значењето на празникот и неговото одбележување, свештеникот Благој Пенев истакна:

„Прославата по повод вториот патронен празник на нашата црква, Света Злата Мегленска, помина прекрасно, со многу добра храна, музика и веселба на сите присутни. Воедно, истата вечер беше благословен кумскиот колач, подготвен од овогодинешните кумови Јане Малевски со семејството и Александар Димитровски со семејството. За наредната година како кумови се пријавија отец Илија Донев со семејството, Лубица Лесаж со семејството и повторно Јани Малевски со семејството.Во понеделникот беше отслужена света Божествена литургија во чест на Света Злата Мегленска. По завршувањето на литургијата беше извршен водосвет и беше благословен кумскиот колач во чест на нашата заштитничка, Света Злата Мегленска. На богослужбата присуствуваа голем број верници, а потоа следуваше заеднички празничен ручек за сите присутни“, изјави отец Благој Пенев.

Посебна благодарност беше упатена до овогодинешните кумови за нивната посветеност и придонес во одбележувањето на празникот, со искрени желби за добро здравје, љубов, мир и Божји благослов во нивните домови. Воедно, на кумовите за наредната година им беа упатени молитвени желби Божјата милост и заштита да ги следат нив и нивните семејства.Одбележувањето на овој значаен празник уште еднаш ја потврди важноста на зачувувањето на православната вера, духовните вредности и македонските обичаи меѓу Македонците во Канада, како и силната поврзаност на верниците со својата црква и традиција.Света Злата Мегленска, моли Го Бога за спасение на душите наши!.Свеченоста на банкетот беше збогатена со настапот на фолклорната група „Илинден“, која дејствува при црквата „Свети Илија“. Со изведбата на македонските народни ора, младите фолклористи внесоа посебна радост во прославата и ја покажаа убавината на македонското културно наследство. За музичкиот дел на банкетот се погрижија Менде, Ник и Васко, кои со својата музика придонесоа за веселата и пријатна атмосфера.





SECOND PATRON SAINT FEAST OF ST. ZLATA OF MEGLEN CELEBRATED IN MISSISSAUGA

On October 24 and 26th 2026, the Macedonian Orthodox Church “St. Ilija” in Mississauga solemnly celebrated its second patron saint feast, dedicated to St. Zlata of Meglen. The celebration was filled with faith, joy, Macedonian traditions, and a strong sense of community, bringing together numerous parishioners and guests to honour the saint, who symbolizes unwavering faith, courage, and spiritual perseverance.Speaking about the significance of the feast and the celebrations, Father Blagoj Penev stated:

“The celebration of the second patron saint feast of our church, St. Zlata of Meglen, was a wonderful occasion, with excellent food, music, and joyful festivities enjoyed by everyone in attendance. During the evening, the traditional ceremonial bread (kum's bread) was blessed. It had been prepared by this year's sponsors, Jane Malevski and his family, and Aleksandar Dimitrovski and his family. For the coming year, Father Ilija Donev and his family, Lubica Lesage and her family, and once again Jani Malevski and his family volunteered to serve as sponsors.On Monday, a Holy Divine Liturgy was celebrated in honour of St. Zlata of Meglen. Following the liturgy, the blessing of the water took place, along with the blessing of the ceremonial bread in honour of our patron saint and protector, St. Zlata of Meglen. A large number of faithful attended the service, which was followed by a festive luncheon shared by everyone present,” said Father Blagoj Penev.Special gratitude was extended to this year's sponsors for their dedication and contributions to the celebration, along with heartfelt wishes for good health, love, peace, and God's blessings upon their families and homes. The sponsors for the coming year were also offered prayers and blessings, with wishes that God's grace and protection would accompany them and their loved ones.

The celebration of this important feast once again highlighted the significance of preserving the Orthodox faith, spiritual values, and Macedonian traditions among Macedonians in Canada, while strengthening the close bonds between the faithful, their church, and their cultural heritage.St. Zlata of Meglen, pray to God for the salvation of our souls!

The celebration was enriched by a performance from the “Ilinden” Folklore Group, which operates under St. Ilija Church. Through traditional Macedonian folk dances, the young performers brought special joy to the occasion while showcasing the beauty of Macedonian cultural heritage. Musical entertainment was provided by Mende, Nick, and Vasko, whose performances contributed to the festive and welcoming atmosphere.











ПРОСЛАВА НА ВАСИЛИЦА – СТАРА НОВА ГОДИНА

Прославете ја Василица заедно со Македонската православна црква „Свети Илија“!

Да ја дочекаме Старата Нова година заедно, негувајќи ја нашата вера и македонските традиции.

Сабота, 16 јануари 2027 година
Pearson Convention Centre

За резервации и повеќе информации
јавете се кај Васко
на 647-333-9628
или кај Ана на 416-456-5827,
или пишете на
admin@st-ilija.ca.





СВЕЧЕНО ОДБЕЛЕЖАН ПАТРОНИОТ ПРАЗНИК НА ЦРКВАТА „СВЕТИ ДИМИТРИЈА СОЛУНСКИ“ ВО МАРКАМ

Со вечерна богослужба и свечен патронен банкет, на 7 ноември 2026 година во Маркам започна одбележувањето на патрониот празник на Македонската православна црква „Свети Димитрија Солунски“. Свеченоста ги обедини верниците и пријателите на црквата во духот на верата, традицијата и заедништвото.



PATRON SAINT'S DAY SOLEMNLY CELEBRATED AT ST. DIMITRIJA SOLUNSKI CHURCH IN MARKHAM











The celebration of the patron saint's day of St. Dimitrija Solunski Macedonian Orthodox Church in Markham began on November 7, 2026, with an evening church service and a festive banquet. The occasion brought together parishioners and friends of the church in a spirit of faith, tradition, and community.The celebration was also attended by Father Blagoj Penev of St. Ilija Macedonian Orthodox Church, Father Aleksandar Zasov of St. Nedela Church, Father Jovan Boseovski and Father Goran Risteski of St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral in Toronto.Following the evening service, the celebration continued with a special program. During the banquet, certificates of appreciation marking the church's 30th anniversary were presented to Petar Bogojevski, Laze Machkovski, Ljube Jankulovski, and the Consul General of the Republic of Macedonia in Toronto, Seat Sadikoski, in recognition of their contributions and support. The certificates were presented by Church Board President Zhan Stojcheski and parish priest Father Sasho Celeski.This year's kumovi, sponsors of the patron saint's celebration, were Cveta and Gorche Andreevski, who also generously donated the beverages for the banquet, contributing to the success of the celebration. The kumovi for next year's patron saint celebration will be Gjorgji and Elizabeta Krstevski.

The evening's cultural program featured performances by the younger and older groups of the Biljana Cultural and Artistic Society. The younger group is led by Karolina Drenoski, while the older group is led by Kristina Veljanovska. Their performances enriched the celebration and showcased the beauty of Macedonian folk dance.Sonja & Oliver Band and Vele Tosevski provided the evening's musical entertainment, while guests enjoyed a wonderful menu prepared by Chef Kire Boseovski and his team.A particularly heartwarming gesture came from Milica and Zivko Sekulovski, who generously donated their winnings from the evening's 50/50 raffle back to the church. Their thoughtful act of generosity reflected their dedication to supporting the church and its community.The following day, November 8, on the feast day of St. Dimitrija (Mitrovden), a solemn Divine Liturgy was celebrated at the church in honour of its patron saint, St. Dimitrija Solunski. A large number of parishioners attended the service, joining together in prayer and spiritual celebration to commemorate this important religious occasion.The same day, the traditional Mitrovden Bazaar was held, organized by the Ladies' Auxiliary of St. Dimitrija Solunski Church under the leadership of its president, Sandra Drenoski.



На свеченоста присуствуваа и свештениците отец Благој Пенев од црквата „Свети Илија“, отец Александар Засов од „Света Недела“, како и отец Јован Босеовски и отец Горан Ристески од Соборниот храм „Свети Климент Охридски“ во Торонто.

По вечерната богослужба, прославата продолжи со свечена програма. Во рамките на вечерта беа доделени благодарници по повод 30-годишнината од постоењето на црквата, за придонесот и поддршката на Петар Богојевски, Лазе Мачковски, Љубе Јанкуловски и генералниот конзул на Република Македонија во Торонто, Сеат Садикоски. Благодарниците ги врачија претседателот на Управниот одбор, Жан Стојчески, и парохискиот свештеник, отец Сашо Целески.Годинешни кумови на црковната слава беа Цвета и Горче Андреевски, кои воедно го донираа и пијалакот за свечениот банкет, давајќи свој придонес за успешната организација на прославата.Следната година кумови же бидат Елизабета и Ѓорѓи Крстевски.

Посебна убавина на вечерта и дадоа настапите на малата и големата група на Културно-уметничкото друштво „Билјана“. Со малата група работи Каролина Дреноски, а со големата Кристина Велјановска, како и ФА ,,Здравец,, Со своите настапи, играорците ја збогатија прославата и ја доловија убавината на македонскиот фолклор.За веселата атмосфера во музичкиот дел се погрижија Соња и Оливер Бенд и Веле Тошевски, а вечерта ја надополни прекрасното мени подготвено од шефот на кујната Кире Босеовски и неговиот тим.Посебен гест на добрина и хуманост покажаа Милица и Живко Секуловски, кои освоената награда од лотаријата „50/50“ великодушно ја вратија како донација за добробит на црквата. Нивниот благороден чин беше уште еден пример за љубовта и посветеноста кон црковната заедница.

Следниот ден, на 8 ноември, на самиот празник Митровден, во црквата беше отслужена свечена Света Божествена Литургија во чест на патронот Свети Димитрија Солунски. На богослужбата присуствуваа голем број верници, кои со заедничка молитва и духовна радост го одбележаа овој значаен празник.Истиот ден се одржа и традиционалниот Митровденски базар, во организација на Женската секција при црквата „Свети Димитрија Солунски“, под водство на претседателката Сандра Дреноски.












ORGANIZED BY
St. Dimitrija Solunski Macedonian Orthodox Church, Markham
MACEDONIAN ORTHODOX NEW YEAR
VASILICA
Vasilija
PETROVA
Dejan
NIKOLOSKI – ČULE
CHRIS
DIMOVSKI
JANUARY 9,
2027
LJUPCO
TUPANOSKI
LIVE MUSIC
Doors open at 6:00 PM
Program starts at 7:00 PM
Adults: $140 – OPEN BAR | Children 12 and under: $60
Crystal Fountain Event Venue
60 McDowell Gate, Markham, ON
For information and reservations: Žan: (905) 806-0691 | Marina: (416) 839-0808

St. Nicholas Macedonian Orthodox Church Holds Its 19th Annual Members' Luncheon

St. Nicholas Macedonian Orthodox Church held its 19th Annual Members' Luncheon on Sunday, October 18, 2026, bringing together approximately 200 members for an enjoyable afternoon of friendship, fellowship, and celebration. The annual gathering provided a wonderful opportunity for members to reconnect, share memories, recognize achievements, and spend time together as a church community. It also gave members an opportunity to hear updates on the church's activities, accomplishments, ongoing projects, and future plans, keeping everyone informed about what has been happening within their church community.

The afternoon began with a beautiful performance by the Gerdan Dance Group, whose young dancers entertained guests with traditional Macedonian dances. Their performance highlighted the important role the younger generation plays in preserving Macedonian culture and traditions and set a cheerful and festive atmosphere for the afternoon.

Following the performance, Administrative Council President Vera Najdovska welcomed everyone and presented an overview of the church's activities, accomplishments, and ongoing projects over the past year. She highlighted the many religious, cultural, and social events that continue to bring the community together, as well as improvements to the church and its facilities, including the significant ceiling iconography project currently underway.

Najdovska also expressed her sincere appreciation to Father Emil Atanasov and the various church sectors including the Church Choir, the Ladies Auxiliary, Gerdan Dance Groups, Serenada Singing Group and Sunday School teachers, as well as the many volunteers, donors, and parishioners whose dedication, generosity, and continued support play an important role in the life and success of the church.



Lifetime Achievement Award Honours Bosko Milevski



One of the most meaningful moments of the afternoon was the presentation of the Lifetime Achievement Award to Bosko Milevski, recognizing his more than 50 years of dedication and service to St. Nicholas Church.

A member since 1972, Milevski has contributed to the church in many ways throughout the decades. He previously served on the Administrative Council, including as Vice President, and has remained a familiar and active presence in the church community. He currently serves as President of the Seniors Club, continuing his many years of involvement and service.The award was a well-deserved recognition of his longstanding commitment to St. Nicholas Church and the important contributions he has made over more than five decades.

GERDAN DANCE GROUP RECOGNIZED FOR CONVENTION PARTICIPATION

Another proud moment came when the Gerdan Dance Group was recognized for its participation in the 52nd American Canadian Macedonian Orthodox Diocese (ACMOD) Convention, held September 4–6, 2026, at Sts. Kiril and Metodij Macedonian Orthodox Church in Willowbrook, Illinois.

Gerdan proudly represented St. Nicholas Church and Macedonian heritage as one of ten dance groups participating from across the Diocese.During the luncheon, President Vera Najdovska formally presented the group with the participation plaque it received at the convention, recognizing the dancers' dedication, enthusiasm, and efforts in keeping Macedonian culture and traditions alive.

The 19th Annual Members' Luncheon was a wonderful opportunity for members to come together, enjoy each other's company, and spend a pleasant afternoon with friends, family, and fellow parishioners. It was a reminder of the friendships, traditions, and shared experiences that continue to bring the St. Nicholas church community together year after year.











St. Nicholas Macedonian Orthodox Church Hosts Autumn Luncheon

Approximately 90 guests gathered at St. Nicholas Macedonian Orthodox Church in Windsor on Sunday, November 1, 2026, for an enjoyable Autumn Luncheon filled with good food, friendship, and warm conversation. The gathering brought together church members of all ages and friends for an afternoon of fellowship and an opportunity to enjoy each other's company.

Organized by the Seniors' Club, the luncheon featured a delicious meal followed by a wonderful assortment of homemade desserts, generously prepared and donated by many of the ladies of the church. Their thoughtful contributions added a special touch of sweetness to the afternoon.

One of the highlights of the gathering was the presentation of a Certificate of Appreciation to Atanas Andonovski, in recognition of his many years of dedication, service, and continued support of the church community.

Administrative Council President Vera Najdovska presented the certificate on behalf of the Seniors' Club and the Administrative Council, expressing sincere appreciation for Atanas's many contributions over the years.

As a dedicated member of both the Court of Honour (Sud na Česta) and the Advisory Committee, Atanas has generously shared his experience, knowledge, and sound judgment, providing valuable guidance on important church matters. His contributions, however, extend well beyond his committee responsibilities. Whether offering advice, assisting with everyday tasks, or lending a helping hand wherever needed, Atanas is always ready to help. His dedication, dependability, and willingness to serve have made him a valued and respected member of the church community.

A heartfelt thank you to everyone who attended, and especially to Tovil Tofiloski and his fellow Seniors' Club organizers for their time and effort in making the luncheon possible. Special thanks also go to the many ladies who generously prepared and donated the delicious homemade desserts, adding a special touch of sweetness to the afternoon.

The Autumn Luncheon was a wonderful opportunity to bring people together, recognize a deserving member of the church, and enjoy a pleasant afternoon of friendship and fellowship.

Written by Vera Najdovska






Harvest in the Selo: Bringing Macedonian Village Traditions to Life

The traditions of a Macedonian village came to life on Sunday, October 4, 2026, as children at St. Nicholas Macedonian Orthodox Church took part in “Harvest in the Selo” (Harvest in the Village), a special event celebrating Macedonian heritage and the way of life of earlier generations. Through storytelling, hands-on activities, and traditional homemade food, the children had an opportunity to experience how their grandparents and great-grandparents once lived and worked in the villages of Macedonia.The event was the idea of Stacy George, a high school teacher who also generously sponsored the event. Her goal was to create an educational and enjoyable experience that would bring Macedonian village traditions to life while helping younger generations develop a deeper connection to their cultural roots.The day began with a special visit from 93-year-old Anastasia Marko, originally from the village of Buf, Macedonia. During an interview conducted by Stacy, Anastasia shared memories of her childhood, describing everyday life in the village and the importance of harvest time to families and their communities. Her firsthand stories gave the children a glimpse into a time when families depended on the land, worked together, and passed down traditions from one generation to the next. Stacy also shared a photograph of her great-grandfather, adding a personal connection to the history and traditions being celebrated.Following the presentation, the children had an opportunity to experience village life for themselves through a series of hands-on activities. They gathered vegetables from the garden, fed chickens and collected eggs, and learned about caring for farm animals, including sheep, cows, and pigs, and taking them to water. These activities gave the children a better understanding of the daily responsibilities that were once part of growing up in a Macedonian village.The children also learned about the traditional process of harvesting wheat, grinding it into flour, and making bread. Another activity introduced them to the familiar custom of stringing red peppers to dry, a practice that was once common in Macedonian households. Through these simple but meaningful experiences, they discovered the hard work, patience, and resourcefulness that were essential to village life.Of course, no traditional Macedonian gathering would be complete without homemade food. At lunchtime, the children enjoyed freshly baked bread, cheese, kachamak, delicious zelnik, and a generous selection of fresh fruits, including apples, pears, grapes and plums. The meal was another opportunity to experience the foods and hospitality that have long been part of Macedonian family traditions.More than simply a day of activities, Harvest in the Selo brought together different generations and provided the children with a meaningful connection to their Macedonian heritage. Listening to stories from someone who experienced village life firsthand, and then taking part in those same traditional activities, helped bring the lessons of the past into the present.The event also had a charitable purpose. All money raised was donated to the St. Nicholas Sunday School and the Gerdan Junior Dance Group, supporting two important programs that help children remain connected to their faith, language, culture, and Macedonian traditions.Special appreciation goes to Stacy George for her generous sponsorship, creative idea, and dedication to organizing this memorable experience, and to Anastasia Marko for sharing her personal memories with the children. Sincere thanks are also extended to the Sunday School teachers, parents, and volunteers who contributed their time and efforts to making the day possible.Harvest in the Selo was a wonderful example of how traditions can be preserved by sharing them with the next generation. The children not only learned about the past but also enjoyed an afternoon of discovery, participation, and friendship.As the familiar saying goes, “It takes a village,” and on this special Sunday, the St. Nicholas community came together to make it happen.








СВЕЧЕНО ОДБЕЛЕЖАН ПРАЗНИКОТ СВЕТИ ДИМИТРИЈА – МИТРОВДЕН ВО ЦРКВАТА „СВ. НИКОЛА“ ВО ВИНДЗОР

Во нашата Црква Св. Никола во Виндзор во изминатиот период се случуваа чествувања на поголемите празници според црковниот календар. Вообичаено овој период нашите членови кои патуваат во текот на летото во родниот крај веке се вратени и нашата црква бележи голема посетеност и бројни активности. Истотака во текот на овој есенски период, многу наши семејства прославуваат и кукни слави. Беше прославен празникот на Преподобна Параскева – Петка на 27 Октомври. На 8 Ноември нашата Црква го прослави и празникот на славниот Великомаченик Димитриј Солунски. Исполнетата црква за време на Литургијата сведочеше за љубовта и почитта кои нашиот македонски народ ги негува кон овој светител.

Пред празникот Митровден, на Задушница се правеа помени на гробовите на нашите починати, кадешто присутните се помолија за покој на душите. Општ парастос беше служен и во црква за оние коишто сакаа да се помолат за починатите кои почиваат овде, а и во татковината наша. Црковниот хор продолжува предано да учествува на Литургијата и нивната посветеност и трудољубивост е навистина за пример. Играорната група се собира и редовно одржува вежби и проби. Покрај нив со интензивни проби активна е и вокално инструменталната група Серенада. Тие се подготвуваат да учествуваат со изведба на божикни песни на Божикен концерт во Декември на кој ке учествуваат и други православни цркви од Виндзор.

Исто така и Неделното училиште предводено од вредните учителки покрај многуте активности, подготвуваат божикна песна со која ке настапат на концертот. Голема благодарност заслужуваат и членовите на Управата и на женската секција коишто неуморно работат, ја помагаат црквата во сите сегменти и го подржуваат црковниот живот и разните социјални активности. Од настаните кои следуваат во овој месец се секако празнувањето на Св.Архангел Михаил и служење на Акатист на Св.Нектариј Чудотворец.

Освен ова во нашата црква ке имаме филмска вечер на која што ке може да се гледа познатиот руско-православен и длабоко поучен филм „Остров“. Се разбира се подготвуваме и за најважниот ден за нашата црковна заедница, односно Патрониот празник на Св. Никола во Декември.

Подготвил отец Емил Атанасов






UPPER CUT MEATS
ST. LAWRENCE MARKET
RETAIL 416-362-3142
Premium Ontario-produced meats, fresh daily.
A Cut Above The Rest
Beef • Veal • Lamb • Pork • Poultry • Deli
ONTARIO BEEF
A proud Macedonian family business,
family-owned since 1984
by Anica & Blaze (Bob) Stoyanovski
St. Lawrence Market
93 Front St E at Jarvis,
Toronto, ON M5E 1C3
Enjoy Some Local Flavour
Raised on Ontario Family Farms
Phone: (416) 362-3142


All-Risks
Insurance
BROKERS LIMITED
Auto | Home | Life | Commercial
Tommy A Boichevski Managing Partner
511 McNicoll Avenue, Suite 202, Nort York, ON, M2H 2C9
Bus:416.628.7949 Fax:1.855.552.7329
Cell:416.986.9973 E-mail: tboichevski@all-risks.com


MAK General Contracting INC.
416-991-0969
INFO@MAKGENERALCONTRACTING.COM
DRYWALL
FLOORING
PAINTING
TILING
PLUMBING
ELECTRICAL
DEMOLITION
ESCAVATION
DISPOSAL
CONCRETE
EXTERIOR
LANDSCAPING
FENCES
DECKS
TRIMS & MOULDINGS
DOORS & WINDOWS
COMMERCIAL RENOVATION
RESIDENTIAL RENOVATION
INDUSTRIAL RENOVATION
PROPERTY MAINTAINENCE
COMMERCIAL
RESIDENTIAL


EST. 1968
CALIFORNIA
RESTAURANT & BAR
European Cuisine
& Cozy Atmosphere
LIVE MUSIC ON SPECIAL NIGHTS
Call to ask and reserve:
(416) 461-1251
In Store Pick Up
Outdoor Seating
914 Pape Ave • Toronto, ON
20 years proudly owned by the Damceski family

МАКЕДОНСКИТЕ МУЗИЧКИ ЅВЕЗДИ СО ПРАЗНИЧНИ НАСТАПИ ВО КАНАДА

MACEDONIAN MUSIC STARS BRING FESTIVE PERFORMANCES TO CANADA

ДОБИТНИКОТ НА НАГРАДАТА ЗА ЖИВОТНО ДЕЛО БЛАГОЈА ГРУЈОВСКИ ЌЕ ЈА ДОЧЕКА 2027 ГОДИНА ВО „СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ“ ВО ТОРОНТО



Еден од најпознатите македонски фолк-пејачи, Благоја Грујовски, ќе настапи на новогодишната прослава во Македонската православна катедрала „Св. Климент Охридски“ во Торонто, на 31 декември 2026 година.

Грујовски неодамна беше одликуван со награда за животно дело на 27. издание на „Роса Фест“ во Скопје, како признание за неговата долгогодишна посветеност на македонската народна песна. Љубовта кон музиката ја наследил од својот татко, музичарот и композитор Мате Грујовски, а неговите фестивалски почетоци датираат од 1993 година. Покрај музичката кариера, познат е и како новинар и телевизиски водител.На прославата ќе настапат и „Соња и Оливер бенд“ и Крис Димовски, со богата музичка програма за дочекот на Новата 2027 година.

LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD WINNER BLAGOJA GRUJOVSKI TO WELCOME 2027 AT ST. CLEMENT OF OHRID IN TORONTO

One of Macedonia's most respected folk singers, Blagoja Grujovski, will perform at the New Year's Eve celebration at St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral in Toronto on December 31, 2026.Grujovski was recently honoured with a Lifetime Achievement Award at the 27th Rosa Fest in Skopje, recognizing his decades of dedication to Macedonian folk music. Inspired by his father, musician and composer Mate Grujovski, he began his festival career in 1993 and has also worked as a journalist and television presenter.The celebration will also feature Sonja & Oliver Band and Chris Dimovski, bringing together traditional Macedonian music and festive entertainment to welcome 2027.

ЧУЛЕ ОД „ДРИМ ТИМ“ И МЛАДАТА ФОЛК-НАДЕЖ ВАСИЛИЈА ПЕТРОВА НА ВАСИЛИЦА ВО МАРКАМ

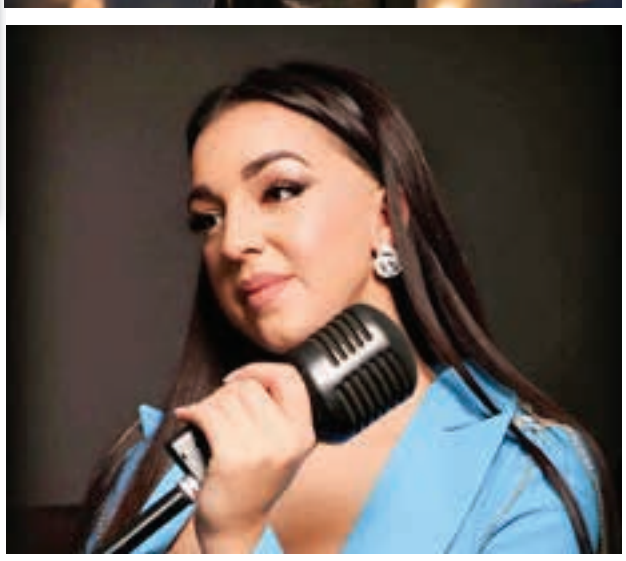
Дејан Николоски – Чуле и Василија Петрова ќе бидат главните музички гости на Василица, во организација на МПЦ „Св. Димитрија Солунски“ од Маркам, на 16 јануари 2027 година во: Кристал Фаунтин – свечена сала.Чуле, препознатлив како вокал на групата „Дрим Тим“, неодамна ја претстави романтичната песна „Љубовта е чаша“. Групата зад себе има 25 години музичка активност, одбележани и со проектот „Дрим Тим и пријателите“.

Василија Петрова, родена во Ќустендил, со семејни корени од Кочанскиот крај, својот талент го развивала и преку музичкиот проект „Нови и млади“.

Посветена на македонската народна песна, таа втора година по ред ќе биде дел од василичарската прослава.

DREAM TEAM'S ČULE AND RISING FOLK SINGER VASILIJA PETROVA TO CELEBRATE VASILICA IN MARKHAM





Dejan Nikoloski – Čule and Vasilija Petrova will headline the Vasilica celebration organized by St. Dimitrija Solunski Macedonian Orthodox Church in Markham on January 16, 2027, at the Crystal Fountain Event Venue.Čule, the recognizable voice of Dream Team, recently introduced his romantic song "Ljubovta e Čaša." His group has also celebrated 25 years of musical activity with the project "Dream Team and Friends."Petrova, born in Kyustendil with family roots in the Kočani region, developed her musical talent through the "Novi i Mladi" project. Dedicated to preserving Macedonian folk traditions, she will return to the Vasilica celebration for a second consecutive year.

ЃОКО ЈОВИЌ СО СВОЈОТ ПРЕПОЗНАТЛИВ ФОЛК-МЕЛОС НА ВАСИЛИЦА ВО „СВ. ИЛИЈА“

Популарниот македонски пејач Ѓоко Јовиќ ќе ги забавува гостите на традиционалната прослава на Василица, во организација на МПЦ „Св. Илија“, на 16 јануари 2027 година



во Pearson Convention Centre. На сцената ќе му се придружи и пејачката Сандра Милковска.Познат по своите енергични настапи и блиската поврзаност со македонската публика во дијаспората, Јовиќ има реализирано бројни меѓународни настапи со „Енерџи бенд“. Покрај подготовките за нови студиски снимки, најавена е и негова концертна турнеја низ Америка во февруари 2027 година.Гостите ги очекува вечер исполнета со македонски песни, ора и традиционално василичарско расположение.

GJOKO JOVIĆ BRINGS HIS DISTINCTIVE FOLK SOUND TO ST. ILIJA'S VASILICA CELEBRATION

Popular Macedonian singer Gjoko Jović will entertain guests at the traditional Vasilica celebration organized by St. Ilija Macedonian Orthodox Church on January 16, 2027, at the Pearson Convention Centre, alongside singer Sandra Milkovska.Known for his energetic performances and strong connection with Macedonian audiences abroad, Jović has performed internationally with Energy Band. He is also preparing new studio recordings and has announced another American concert tour for February 2027 The Vasilica celebration promises an evening of Macedonian songs, dancing and cherished community traditions.



ОД „РОСА ФЕСТ“ ДО КАНАДА – АНЕТА ЉУМАКОВСКА И „АНЕТА БЕНД“ СО ПРАЗНИЧНА ТУРНЕЈА

Популарната македонска фолк-пејачка Анета Љумаковска и „Анета бенд“ ќе одржат повеќе настапи низ Канада за време на божиќните и новогодишните празници.

По учеството на „Роса Фест 2026“ во Скопје, Анета и нејзиниот бенд продолжуваат да ја радуваат публиката со препознатливите интерпретации на македонските народни песни и богатиот музички репертоар.Нивните настапи се најавени за 26 декември во Мисисага, новогодишната вечер во Виндзор, 15 јануари во Хамилтон и 16 јануари во „Св. Климент Охридски“.Празничната турнеја ќе биде уште една можност македонската заедница во Канада да ужива во македонската музика и традиција.



FROM ROSA FEST TO CANADA: ANETA LJUMAKOVSKA AND ANETA BAND ON A HOLIDAY TOUR

Popular Macedonian folk singer Aneta Ljumakovska and Aneta Band will bring their lively musical performances to several Canadian cities during the Christmas and New Year holiday season. Fresh from their appearance at Rosa Fest 2026 in Skopje, Aneta and Aneta Band continue to entertain audiences with their recognizable interpretations of Macedonian folk music.Their Canadian holiday performances are scheduled for December 26 in Mississauga, New Year's Eve in Windsor, January 15 in Hamilton, and January 16 at St. Clement of Ohrid.The tour offers Macedonian communities across Canada an opportunity to celebrate the holidays through music, tradition and togetherness.



Društvo „Brajčino„
Toronto

ПОРАКА ОД НАЈВОЗРАСНИОТ БРАЈЧИНЕЦ ВО КАНАДА – НИКОЛА ПОПОВСКИ



Никола Поповски, роден на 12 октомври 1930 година во Брајчино, има 96 години. Како највозрасен Брајчинец во Канада, тој упатува искрена порака до сите Брајчинци:„На сите мои драги Брајчинци им порачувам никогаш да не ги заборават своите корени и традиции. Продолжете секоја година заеднички да го организирате банкетот на потомците на Брајчино и прославата на Света Петка. Чувајте го нашето заедништво, дружете се и пренесувајте ја љубовта кон родното село на младите генерации. И кога ќе имате можност, враќајте се во нашето мило Брајчино, посетувајте го и не дозволувајте да се заборави родното огниште. **Брајчино нека живее вечно во нашите срца!“**

A MESSAGE FROM THE ELDEST MEMBER OF THE BRAJČINO SOCIETY IN CANADA – NIKOLA POPOVSKI

Nikola Popovski, born on October 12, 1930, in Brajčino, is 96 years old.
As the eldest member of the Brajčino Society in Canada,, he shares a heartfelt message with all people of Brajčino:“To all my dear people of Brajčino, never forget your roots and traditions. Continue organizing the annual Brajčino Descendants’ Banquet and the celebration of St. Petka together. Preserve our unity, stay connected, and pass on the love for our ancestral village to future generations. Whenever you have the opportunity, return to our beloved Brajčino, visit your ancestral home, and never let our village be forgotten. ***May Brajčino live forever in our hearts!”***

BRAJČINO THROUGH THE YEARS – A TRADITION THAT LIVES ON

Photos from the traditional Brajčino banquets held in Canada in honour of the Feast of St. Petka.

БРАЈЧИНО НИЗ ГОДИНИТЕ – ТРАДИЦИЈА ШТО НЕ ЗГАСНУВА

Фотографии од традиционалните банкети на Брајчинци во Канада, организирани во чест на празникот Света Петка.







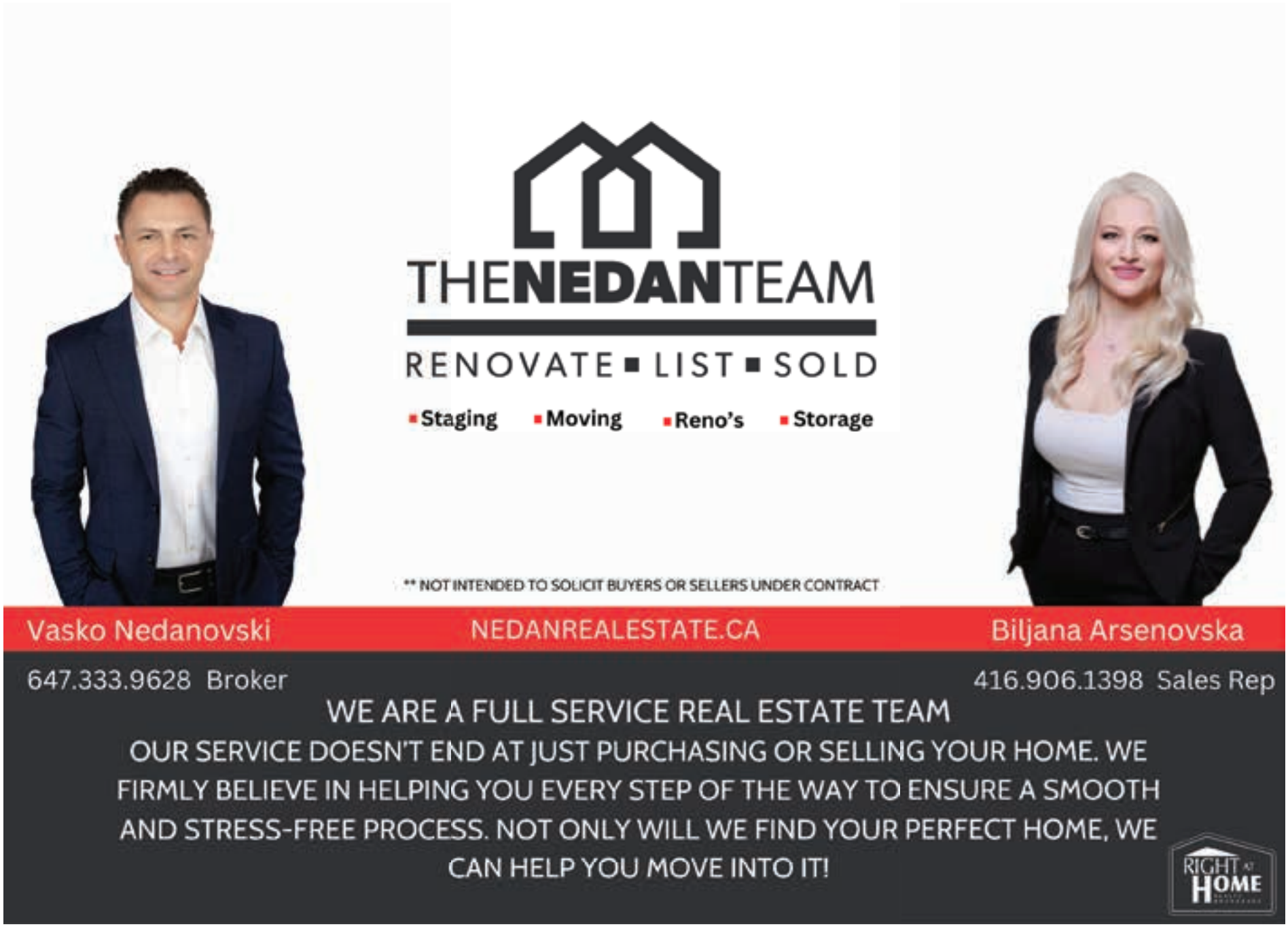











THENEDANTEAM
RENOVATE ■ LIST ■ SOLD
■ Staging ■ Moving ■ Reno's ■ Storage
** NOT INTENDED TO SOLICIT BUYERS OR SELLERS UNDER CONTRACT
Vasko Nedanovski
NEDANREALESTATE.CA
Biljana Arsenovska
647.333.9628 Broker
416.906.1398 Sales Rep
WE ARE A FULL SERVICE REAL ESTATE TEAM
OUR SERVICE DOESN'T END AT JUST PURCHASING OR SELLING YOUR HOME. WE FIRMLY BELIEVE IN HELPING YOU EVERY STEP OF THE WAY TO ENSURE A SMOOTH AND STRESS-FREE PROCESS. NOT ONLY WILL WE FIND YOUR PERFECT HOME, WE CAN HELP YOU MOVE INTO IT!
RIGHT AT HOME


PRICE
Improvement!
NEW IMPROVED PRICE!
1333 Bloor St, Unit 606
Mississauga, ON
1
1
660
PREMIUM
1
Don't Miss Out!
MORE VALUE. SAME INCREDIBLE HOME.
BOOK YOUR PRIVATE SHOWING TODAY!


NEW ON MLS
FOR SALE
260 LOUIS DRIVE
MISSISSAUGA
THE NEDAN TEAM
RIGHT AT HOME REALTY, Brokerage


NEW ON MLS
FOR LEASE
GEORGETOWN
3 BEDROOMS | 2 BATHROOMS
THE NEDAN TEAM
Contact us to book your showing


SOLD IN ONE WEEK
WHITBY
4 BEDROOMS • 3 BATHROOMS
SOLD BY THE NEDAN REAL ESTATE TEAM

TRSYE–STATITSA ANNUAL BANQUET AND DANCE

We are so excited to share that our event was a great success! We all had a wonderful time-Mladi, Stari, and Stredivechni. We were proud to have so many children, teenagers, adults, and seniors attend our banquet. We even had two 93-year-olds on the dance floor! It was marvellous to see 3 generations of a family sitting at one table
and so many of our family and friends that brought new family and friends! The theme of the evening was the importance of the support of a community and the importance of keeping our Macedonian traditions, customs and values alive. The Trsye and Statitsa Societies have been active in Canada for many years, Statitsa for over 60 years and Trsye for 115 years. We are all proud Canadians of Macedonian heritage! We work hard to host this event every year with the hopes of keeping our heritage thriving for future generations. We had an amazing dinner, thanks to the talented staff at Sv. Clement's Banquet Hall followed by a fun-filled evening of dancing. The dance floor was officially opened by all our children, including our youngest guest,





7-month-old Nikolas. They all lined up for our first Macedonian oro. When the band started playing the song, "Ajde Site Na Noze," the children started dancing. Then all the babas, dedos, parents, and friends joined in. It was a sight to behold!
We welcome all Macedonians to join us at our next Trsye-Statitsa Annual Banquet and Dance on Oct. 16.2027. Bring your family and friends! We would also like to take this opportunity to thank Sonja and Oliver for their hard work in helping to keep our Macedonian heritage and culture alive by sharing stories like these with our Macedonian community through their newspaper. It is important for us all to acknowledge Macedonians and Macedonian events and be proud of our heritage!
Gloria Mangos



РЕИЗБРАН УПРАВНИОТ ОДБОР НА МАКЕДОНСКИОТ ПЕНЗИОНЕРСКИ КЛУБ ВО ВУДБРИЏ



Македонскиот пензионерски клуб во Вудбриџ, Канада, го реизбра својот Управен одбор, кој и во наредниот период ќе продолжи да работи на унапредување на активностите на клубот, негување на македонските традиции и зацврстување на пријателството и заедништвото меѓу членовите.За претседателка повторно е избрана Драгица Димовска, за потпретседател Џорџ Динопулос, за секретарка Лили Трентос, а за благајник Мајк Ничов.
За членови на Управниот одбор се реизбрани: Ирена Динопулос, Јоана Мисиос, Димитра Бунтас, Беси Скотанис, Трена Добрушевски и Мери Маркидис.По повод реизборот, до сите членови на Управниот одбор беа упатени честитки и желби за успешно продолжување на нивната работа, добро здравје, меѓусебна соработка и уште многу години исполнети со дружење и заеднички активности.Македонскиот пензионерски клуб во Вудбриџ продолжува да биде место за средби, пријателство и зачувување на македонскиот дух и традиција во Канада.

BOARD OF DIRECTORS RE-ELECTED AT THE WOODBRIDGE MACEDONIAN SENIORS CLUB

The Woodbridge Macedonian Seniors Club in Canada has re-elected its Board of Directors, who will continue their efforts to promote club activities, preserve Macedonian traditions, and strengthen friendship and unity among its members.
Dragica Dimovska has been re-elected as President, George Dinopoulos as Vice-President, Lily Trentos as Secretary, and Mike Nitchov as Treasurer.
The following members have also been re-elected to the Board of Directors: Irene Dinopoulos, Joanna Missios, Dimitra Bountas, Bessie Skotanis, Trena Dobrusevski, and Mary Markidis.
Congratulations and best wishes were extended to all re-elected board members for continued success, good health, cooperation, and many more years of friendship and meaningful activities.
The Woodbridge Macedonian Seniors Club continues to serve as an important gathering place for the Macedonian community, fostering friendships, preserving cultural traditions, and keeping the Macedonian spirit alive in Canada.

НОЕМВРИ НИЗ ГОДИНИТЕ

Значајни датуми од македонската историја

11 и 25 ноември 1990 – Одржани се првите повеќепартиски парламентарни избори во Македонија.
13 ноември 1944 – Ослободено е Скопје.
18 ноември 1997 – Делегација на Армијата на Република Македонија, при посетата на Турција, го пронајде и го фотографира крушевското црешово топче од периодот на Илинденското востание. Црешовото топче е пронајдено во Воениот музеј на армијата на Турција.
19 ноември 1944 – Тетово е ослободено во Втората светска војна, како последен ослободен град на територијата на Македонија.
20 ноември 1991 – Во Скопје, во Собранието на Република Македонија, свечено е прогласен Уставот на Република Македонија, усвоен на 17 ноември 1991 година.
24 ноември 1944 – Во ослободеното Скопје, само десетина дена откако стивнаа последните улични борби, основан е првиот симфониски оркестар на денешната Македонска филхармонија. Во домот на Тодор Скаловски група музички вљубеници, од кои некои сѐ уште беа во партизански униформи, го формираа симфонискиот оркестар. На таа средба присуствуваа Васил Ѓаконов-Шпато, Тодор Календаров, Петар Трајков, Стефан Кралев, Александар Шалев, Фрањо Млчок, Херман Зип, Петар Симоновиќ и Душан Парлиќ.
27 ноември 1946 – Солунскиот партиски весник „Лаки Фони" објави список на околу 100 лица од Леринско и од Воденско, претежно Македонци, што беа интернирани на егејските острови.

NOVEMBER IN MACEDONIAN HISTORY

Important Dates and Historical Events

November 11 and 25, 1990 – Macedonia held its first multi-party parliamentary elections.
November 13, 1944 – Skopje was liberated.
November 18, 1997 – During a visit to Turkey, a delegation of the Army of the Republic of Macedonia located and photographed the famous cherry-wood cannon from the Ilinden Uprising at the Turkish Army Military Museum.
November 19, 1944 – Tetovo was liberated during the Second World War, becoming the last city on Macedonian territory to be liberated.
November 20, 1991 – The Constitution of the Republic of Macedonia, adopted on November 17, was formally proclaimed at the Assembly in Skopje.
November 24, 1944 – Only about ten days after the liberation of Skopje, the first symphony orchestra of what is now the Macedonian Philharmonic was founded. A group of music enthusiasts gathered at the home of Todor Skalovski, some still wearing partisan uniforms, to establish the orchestra. Among those present were Vasil Gjakonov-Shpato, Todor Kalendarov, Petar Trajkov, Stefan Kralev, Aleksandar Shalev, Franjo Mlchok, Herman Zip, Petar Simonovikj, and Dushan Parlikj.
November 27, 1946 – The Solun-based party newspaper "Laiki Foni" published a list of approximately 100 people from the Florina (Lerin) and Edessa (Voden) regions, predominantly Macedonians, who had been exiled to islands in the Aegean Sea.




ZORAN NICESKI
BROKER. SRS. ABR. RENE.
Over 25 Years of Selling Experience
Seller Representative Specialist (SRS)
Accredited Buyer Representative (ABR)
Real Estate Negotiating Expert (RENE)
PROVEN Selling system to achieve highest price
100% successful transaction closings
PROFESSIONAL Photography, Virtual Tours, Home Staging
FREE Home Evaluation
SERVING THE GTA & SURROUNDING AREAS
416.726.1595
Direct
www.niceski.com
zrniceski@gmail.com
SRS
ABR
RENE


DIMITRIEVSKI LAW
EMILIJA DIMITRIEVSKI
LAWYER AND NOTARY PUBLIC
AREAS OF PRACTICE
• WILLS AND ESTATES • REAL ESTATE
• CORPORATE LAW • NOTARY SERVICES
• AND MORE
T: 437-236-8363
E: emilija@dimitrievskilaw.ca
W: www.dimitrievskilaw.ca
ZBORUVAM MAKEDONSKI
SERVING THE GREATER TORONTO AREA


WE PROTECT YOUR SMILE!
WWW.DRELIZABETHDIMOVSKI.COM
Dr. Elizabeth Dimovski
Family Dental Office
Home of the FREE
Custom Mouth Guard
For all our sports-playing patients! Call for details today!
2 Philosopher's Trail, Unit #1, Brampton, Ontario, L6S 4C9
905-458-6620


MIKEL DEJANOVIC
REAL ESTATE AGENT
d. 647.967.5660 | o. 416.443.0300
mikel.dejanovic@royallepage.ca
mikeldejanovic.royallepage.ca
@yourrealestateneeds
Mikel Dejanovic Real Estate
Scan To Add Me
As A Contact
ROYAL LEPAGE
Signature


The only way to do great work is to love what you do
Call your local agent
ELENA PEJCINOVSKA
Sales Representative
(647) 333-4166
elenapejcin@gmail.com
• Complementary Staging
• Professional Photography
FORESTWOOD
REAL ESTATE

LERINSKO ORO 2026

The Lerin Region Macedonian Cultural Association of Canada

As usual, a great time was had by all who attended the Lerinsko Oro, 2026. We enjoyed Macedonian mezze, cake and coffee, and heart-pounding music by The Boys From Bouf, but most of all we enjoyed each other's company. It was a beautiful opportunity to see friends again that we hadn't seen in a while and spend precious time with family, dancing the night away. We had three generations of several families in attendance; how special is that!Thank you to everyone who attended, and we will see you again at Lerinsko Oro, 2027.

Mary Outow, President



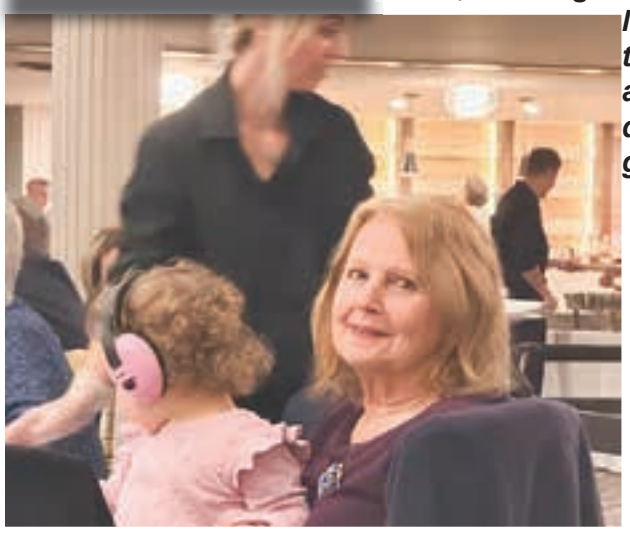
— Mary Outow, President, Lerin Region Macedonian Cultural Association of Canada



The traditional Lerinsko Oro was held on Saturday, October 24, 2026, at St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Church in Toronto. Organized by the Lerin Region Macedonian Cultural Association of Canada, the event celebrated Macedonian cultural heritage through traditional music, dancing and community fellowship, bringing together families and friends from different generations.







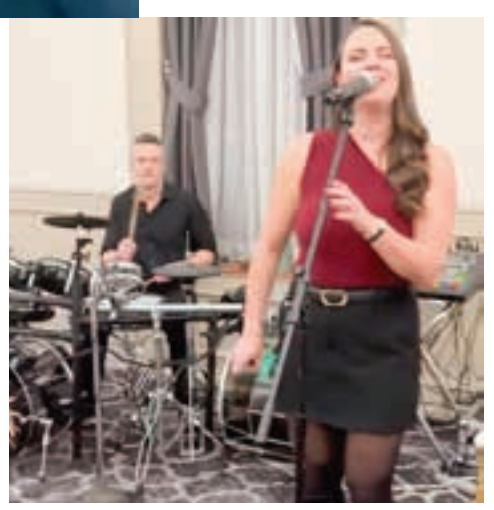






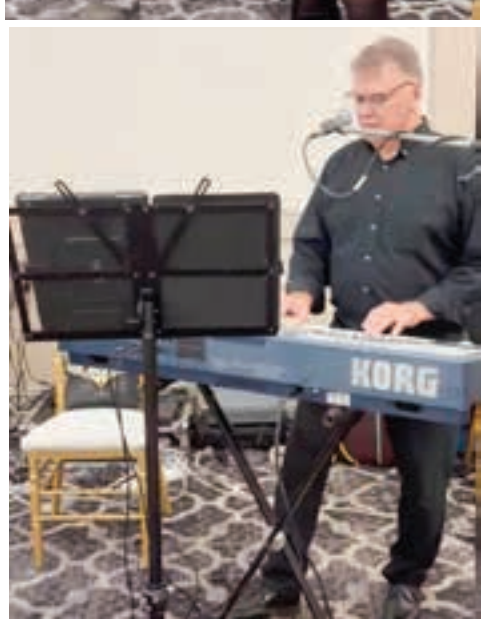










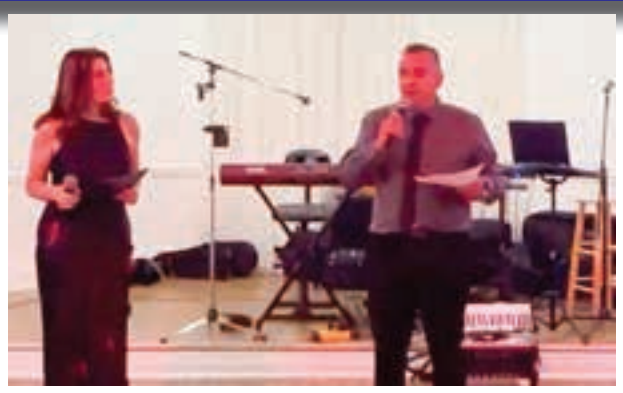




УСПЕШНА ПРИЛЕПСКА ВЕЧЕР ВО ЗНАКОТ НА ХУМАНОСТА И МАКЕДОНСКАТА ТРАДИЦИЈА

На 17 октомври 2026 година, во банкет-салата на Македонската православна црква „Света Недела“ во Ејџекс, Канада, успешно се одржа традиционалната Прилепска вечер, која собра бројни Македонци и пријатели на македонската заедница.Во пријатна и весела атмосфера, исполнета со македонска музика, песна и дружење,а присутните уживаа во богатата трпеза и музичката програма .Овогодишната Прилепска вечер имаше и посебна хуманитарна димензија. Во рамките на настанот, Прилепското друштво од Канада организираше хуманитарна акција за помош на погодените од трагедијата во Кочани. Во акцијата се вклучија бројни поединци и организации, како и црковни одбори на македонските православни цркви од Онтарио, покажувајќи ја солидарноста и хуманоста на македонските иселеници.На хуманитарната иницијатива и претходеше потпишувањето на меморандум за соработка меѓу Македонската православна црква „Света Недела“ од Ејџекс и Општина Кочани, на 1 јуни 2025 година, со што беа зацврстени врските меѓу македонската заедница во Канада и родниот крај.

Посебен момент на вечерта беше обраќањето преку видеоврска на градоначалникот на Општина Кочани, д-р Влатко Гроздановв, кој ја истакна важноста на поврзаноста со македонските иселеници и поддршката што ја даваат во тешките моменти.Ице Јанкуловски, еден од иницијаторите на хуманитарната акција, упати порака дека погодените од трагедијата во Кочани нема да бидат заборавени и дека македонските иселеници секогаш се подготвени да подадат рака за помош.Традиционалната Прилепска вечер уште









еднаш покажа дека ваквите собири не се само можност за забава и негување на македонските обичаи, туку и потврда за заедништвото, солидарноста и силната поврзаност на Македонците во Канада со својата татковина.Вечерта помина во одлична атмосфера, оставајќи убави впечатоци и порака дека македонската песна, традиција и хуманост продолжуваат да ги обединуваат генерациите иселеници.

SUCCESSFUL PRILEP EVENING CELEBRATES MACEDONIAN TRADITION AND HUMANITARIAN SOLIDARITY

On October 17, 2026, the traditional Prilep Evening was successfully held at the banquet hall of St. Nedela Macedonian Orthodox Church in Ajax, Ontario, bringing together members and friends of the Macedonian community.The celebration featured a warm and festive atmosphere filled with Macedonian music, traditional food and friendship and guest enjoyed live entertainment.This year's celebration also carried a special humanitarian purpose. During the event, the Prilep Association of Canada organized a fundraising initiative to support those affected by the tragedy in Kochani, North Macedonia.The initiative received support from numerous individuals, community organizations and church boards of Macedonian Orthodox churches across Ontario, demonstrating the compassion and solidarity of Macedonians living in Canada.

The humanitarian effort followed the signing of a memorandum of cooperation between St. Nedela Macedonian Orthodox Church in Ajax and the Municipality of Kochani on June 1, 2025, strengthening the ties between the Macedonian diaspora and their homeland.A meaningful moment during the evening was a video address by the Mayor of Kochani, Dr. Vlatko Grozdanov, who emphasized the importance of maintaining strong connections with Macedonian communities abroad and expressed appreciation for their continued support.Ice Jankulovski, one of the organizers of the humanitarian initiative, delivered a heartfelt message emphasizing that those affected by the tragedy in Kochani would never be forgotten and that Macedonians in Canada would always be ready to extend a helping hand.The traditional Prilep Evening once again demonstrated that such gatherings are more than social celebrations. They are an important expression of Macedonian heritage, community unity and humanitarian commitment. The successful evening concluded with warm memories and a



powerful message of unity, proving once again that Macedonian music, tradition and compassion continue to bring generations together, even far from their homeland.



PEARL WHITE

Your Dental Hygienist:
Atina Gorgiev RDH

Accepting all insurance, including CDCP



pearlwhitedentalhygieneclinic@gmail.com

(416)-817-7650

301-4430 Bathurst St., North York, ON.
M3H3S2

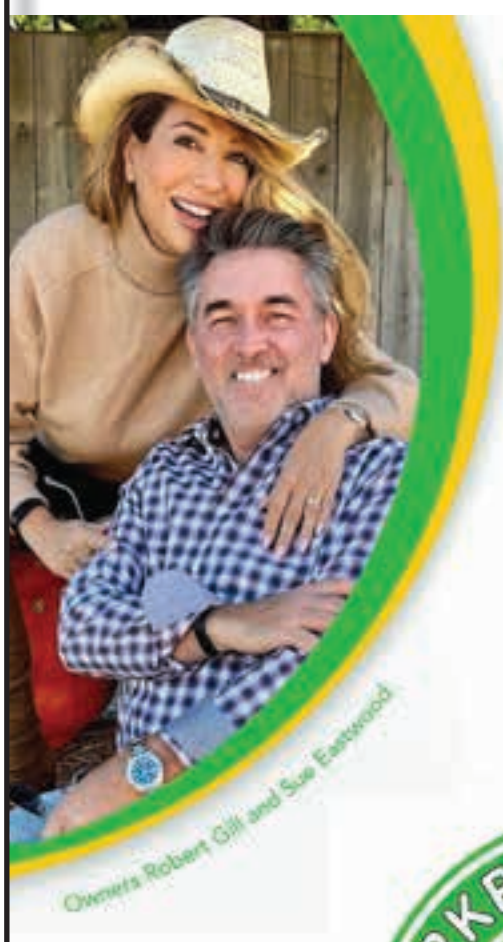
THE LARGEST MACEDONIAN CAR FLEET IN CANADA

COMSTOCK

If you don't see us we've both lost money



Најголемиот македонски автомобилски парк во Канада.
Јавете во COMSTOCK кај Панде и
Марко Јадилебовски



Owners Robert Gill and Sue Eastwood

RMG are official IHSA COR external auditors. Our team of safety professionals can conduct your COR External Audit. Additionally, we can manage your safety program and assist in preparing your company for internal and external audits.

NATIONAL COR STANDARD — IHSA.ca Work Safe for Life

WORKPLACE SAFETY · RMG · rmgconsulting.ca







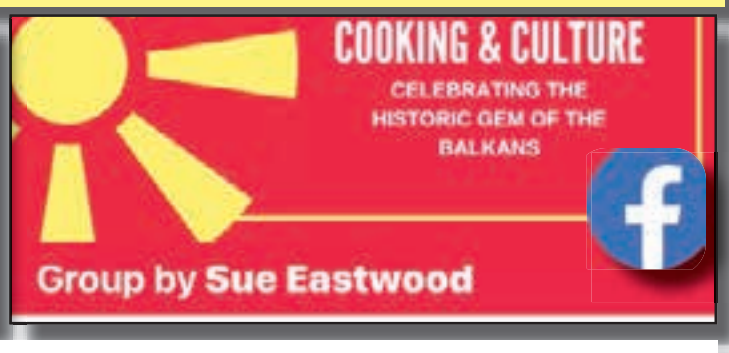
We are a premier boutique provider of occupational health and safety services.

We are approved by the Ministry of Labour, Immigration, Training and Skills Development to deliver Working at Heights and Working at Heights Refresher Training as well as Joint Health and Safety Committee Certification (JHSC-Part 1/Part 2/Refresher). We provide site safety inspections, consulting, administrative and management support. We offer all kinds of OHS training at our exclusive 4500 square foot training center located in Vaughan.

For more information
CALL OUR TEAM
905 761 9030
www.rmgconsulting.ca | sue@rmgconsulting.ca

Macedonian Cooking with Sue Eastwood





MITROVDEN – A CELEBRATION OF MACEDONIAN FAITH, FAMILY, AND FOOD



Honouring Sveti Dimitrija and the arrival of winter through the traditions and flavours of Macedonia.Every year on November 8, Macedonians celebrate Mitrovden (Митровден), the feast day of Sveti Dimitrija, one of the most beloved saints in the Orthodox Christian tradition. It is a day rich in history, faith, family gatherings, and, of course, the wonderful traditional foods that have been passed down through generations. For many Macedonian families, Mitrovden is much more than a religious holiday. It is a time to open their homes, welcome relatives and friends, honour their ancestors, and celebrate the customs that have remained an important part of Macedonian life for centuries.

The Meaning and History of Mitrovden

Sveti Dimitrija was born in Solun (known today internationally as Thessaloniki) during the third century. According to Christian tradition, he was a Roman official who openly embraced Christianity despite persecution. He was eventually martyred for his faith and became one of the most venerated saints in the Orthodox Church.

In Macedonia, Mitrovden also holds an important place in the traditional agricultural calendar. For generations, the holiday marked the transition from autumn into winter. The harvest was finished, the fields were prepared for the colder months, and families began settling into the slower rhythm of winter life.An old Macedonian saying captures this seasonal change:"Dojde li Mitrovden, čekaj si Gjurgjovden.""When Mitrovden arrives, wait for Gjurgjovden."

Gjurgjovden, celebrated on May 6, traditionally marks the return of the warmer season. Together, these two holidays once divided the rural Macedonian year into its summer and winter halves.

Mitrovden and the Macedonian Family Slava

For many families, Mitrovden is celebrated as a slava, a household religious feast honouring the family's patron saint.Preparations often begin several days in advance. The house is cleaned, special foods are prepared, and family members gather to help with the cooking.A traditional celebration may include a candle, an icon of Sveti Dimitrija, blessed bread known as slavski leb or pogača, and wine.Some families attend church to have their bread blessed, while others arrange for a priest to visit their home.

The significance of the occasion is not measured by the size of the gathering or the amount of food on the table. It is found in the simple act of remembering one's faith, welcoming guests, and continuing traditions inherited from parents and grandparents.

The Traditional Mitrovden Table

And what would a Macedonian celebration be without food?

The Mitrovden table, or trpeza, is a wonderful reflection of Macedonia's culinary heritage, featuring comforting dishes, homemade breads, seasonal vegetables, and family recipes that have stood the test of time.

Although menus differ from village to village and family to family, several familiar Macedonian dishes are often enjoyed during household slava celebrations.

Sarma – Stuffed Cabbage Rolls

Sarma is a favourite at many Macedonian celebrations, particularly during the colder months. Tender cabbage leaves are filled with seasoned minced meat, rice, onions, and spices, then slowly cooked until the flavours come together. Some families use pickled cabbage, giving the dish its distinctive tangy flavour. Meatless versions are also prepared for fasting occasions.

Pečeno Meso – Roasted Meat

Roasted pork, lamb, or other meats may take centre stage at a non-fasting Mitrovden celebration.Prepared with garlic, salt, pepper, and traditional seasonings, the meat is often roasted slowly and served with potatoes or other vegetables.The aroma filling the house is part of the celebration itself.

Tavče Gravče – Macedonian Baked Beans

No discussion of Macedonian traditional food would be complete without tavče gravče.White beans are simmered until tender, seasoned with onions and red paprika, and baked in an earthenware dish until a delicious crust develops on top.This beloved dish can be prepared without animal products, making it a popular choice for fasting celebrations as well.

Zelnik – Traditional Macedonian Pastry

Zelnik is another much-loved addition to a festive table.Made with layers of delicate homemade dough and fillings such as leeks, spinach, cabbage, or cheese, it is a dish that reflects the skill and patience of generations of Macedonian home cooks.Families often have their own special techniques for stretching the dough and preparing the filling.

Shopska Salata and Homemade Preserves

The Mitrovden table may also feature shopska salata, roasted peppers, ajvar, pickled cabbage, and other homemade preserved vegetables.

Autumn has traditionally been the season when Macedonian households prepare their winter stores, known as zimnica.Jars of ajvar, pickled peppers, and other preserves are brought out throughout the winter, adding the flavours of the autumn harvest to family meals.

Homemade Bread and Traditional Sweets

Freshly baked bread has a special place on the Macedonian table, particularly when a family is celebrating its slava.Alongside the ceremonial bread, guests may enjoy homemade rolls and pastries.To finish the meal, families might serve baklava, vanilici, small homemade cakes, or other sweets, accompanied by Turkish coffee. And, naturally, a glass of homemade rakija or Macedonian wine is often offered to guests.

When Mitrovden Falls on a Fasting Day

An important distinction in the Orthodox tradition is that the Mitrovden menu can change depending on the day of the week.When November 8 falls on a Wednesday or Friday, families observing Orthodox fasting customs generally prepare a posna trpeza, replacing meat and dairy dishes with suitable fasting alternatives.Fish may be served where permitted by church fasting rules, alongside dishes such as tavče gravče, meatless sarma, vegetable-filled zelnik, salads, and traditional preserves.

In 2026, Mitrovden fell on Sunday, November 8, allowing families following the usual Orthodox calendar to prepare a non-fasting celebration.

Keeping Macedonian Traditions Alive

Perhaps the most beautiful part of Mitrovden is not any single dish or custom, but the way these traditions bring generations together.

For those who grew up in Macedonia, the holiday may bring memories of grandparents preparing food, relatives arriving throughout the day, familiar voices filling the house, and the wonderful aromas coming from the kitchen.For Macedonians living abroad, whether in Canada, Australia, the United States, or elsewhere, celebrating Mitrovden provides a meaningful connection to their heritage.

Mitrovden remains a special occasion for Macedonian families, especially those named Dimitar, Dimitrija, Dime, Mitre, and their many variations. Sreken Mitrovden! (Среќен Митровден!)May your homes be filled with good health, warmth, happiness, and the company of those you love. And may the wonderful traditions of Macedonia continue to be passed from one generation to the next.



Tavče Gravče – Macedonian-Style Beans

I have previously shared my Macedonian beans recipe, but this recipe is new. I love these beans! I made them for Rob's recent family gathering at his brother's house, and they were a huge hit. I also made them for my staff at work and again for Thanksgiving at my house.They are great as leftovers and a fabulous addition to your Mitrovden table. Perfect posno or mrsno.

During a visit to Macedonia in September 2026, my mother and I enjoyed the beans prepared by my cousin's wife, Vesna. My cousin Vlade gathered us cousins together, and we had a wonderful feast.I am sharing the method below. Please note that Vesna did not provide exact measurements, which is often the case with family recipes. You can tailor the dish to your personal taste; the basics are there to guide you.



Easy but Very Good Macedonian Beans (Tavče Gravče)

Start by boiling the beans in water with only oil and salt added.In a separate pan, heat some oil (I would suggest about 1/3 cup) and add finely chopped onion, cooking until softened.

Note: Did you know that you can save time by using canned beans? Simply rinse them, add enough water to a pot to cover the beans, add oil and salt, boil for a few minutes, and continue with the recipe.Then add Vegeta, paprika (I used the wonderful Bukovska piper that Vesna gave me), and flour.I used approximately one tablespoon of each. Stir everything together, add the mixture to the beans, and allow it all to simmer until beautifully thickened.That's it! Simple, traditional, and full of flavourI added mint as a garnish when serving.Macedonian family feasts are the norm in our culture. The group photo shows my mother and me in the village of Bukovo, Macedonia, in September 2026, at my cousin Vlade's house.



This was our "Cousins' Reunion," hosted by Vlade and Vesna!We gathered from Canada, Australia, and Macedonia.





ПОЕЗИЈА СО ПОВОД
Пишува и уредува
БЛАГИЦА ДАФОВСКА

ЗНАЧАЕН ЈУБИЛЕЈ:

100 ГОДИНИ ОД СМРТТА НА КРСТЕ МИСИРКОВ – ОСНОВОПОЛОЖНИК НА МАКЕДОНСКАТА НАЦИЈА И ЈАЗИК

„Свеста и чувството дека сум Македонец треба да стојат повисоко од се' друго на светот“ (18 ноември 1874 – 26 јули 1926)

Во книжевната историја на македонскиот народ запишани се важни и значајни личности, но меѓу плејадата на македонските слависти, научници и професори, забележително е дека Крсте П. Мисирков создал континуитет на борба на Македонците за својата национална еманципација и претставува алка на таа долга плејада.

КРСТЕ ПЕТКОВ МИСИРКОВ е роден на 18 ноември 1874 г. во с. Постол, Егејска Македонија. Оваа година се навршуваат 152 години од неговото раѓање и 100 години од неговата смрт. Тој се родил во време на тешки историско-општествени околности. Овој наш филолог, славист, кодификатор на македонскиот литературен јазик и собирач на македонското народно творештво ја претстави македонската историја и јазик на пошироко ниво. Тој е прочуен со неговото дело „ЗА МАКЕДОНСКИТЕ РАБОТИ“, кое претставува вистински доказ за самобитноста на македонската нација и јазик. Во негова чест ќе го прославиме името и делото на бранителот и втемелувачот на македонската нација и јазик, кој:

„Збор по збор,
како камен префатен со камен
ја креваше куќата на јазикот.
и зборовите како кај стари мајстори
чекани, сликлари и сидари
ти ја преполнуваа душата
со глас од стара песна
на зборот народен.“

Значајно место ќе заземат стиховите на песната „НЕЗАТВОРЕНИОТ КРУГ НА МИСИРКОВ“ од книгата „Распетие наше“ од покојниот поет Радован П. Цветковски, кој е роден на 3 септември во с. Сопотница, Демир Хисар, а живеел во Битола, со која ќе биде проследен макотрпниот живот на Мисирков, жртва на својата нација и јазик. Како основоположник на современиот македонски јазик се соочувал со околностите во кои живеел народот, сеќавајќи се на неговите прадедовци кои го чувале македонскиот збор и песна за да не згаснат. Основно училиште завршил во родното село, а продолжил во Софија и Белград. Завршил учителска школа во Белград во 1895 г., каде и бил учител. Со желба да му служи на македонскиот народ, во 1902 г. се вратил во Македонија и работел како професор во Битолската гимназија, каде се сретнал со рускиот конзул Ростковски, со кого соработувал, му станал советник и домашен учител на децата. Но, за време на Илинденското востание конзулот бил убиен, а тој бил принуден да ја напушти Битола. Заминал пак за Петроград, каде одржувал предавања пред Македонското студентско друштво. Тогаш ја напишал првата книга на современ македонски јазик и правопис „ЗА МАКЕДОНЦКИТЕ РАБОТИ“ и била отпечатена во Софија, 1903 г. Тоа немирно време поетот Цветковски го опишува сликовито со сите настани од лавиринтот на Мисирковото движење:

„Се делкаа зборови
како камен под длето
историја цела на јазикот наш
дека сме народ и нација
патот да ни се знае
и зборот наш, наш да биде
без мрежи телени по Беласица.“

Бидејќи добро ја познавал состојбата кај јужнословенските народи, Мисирков докажал дека македонскиот јазик е посебен и се разликува од бугарскиот и српскиот. Тој пишува дека Македонија претставува одделна етнографска целина во која живеат само Македонци, а „Македонците како посебен словенски народ што ја делеле судбината заедно со соседните словенски народи си имаат сопствена национална историја и култура.“ Се залагал за прифаќање на единствен јазик на Македонците и единствена Охридска архиепископија. Поради ова бил прогонет од Бугарија, а книгата му била изгорена. Во 1905 г. во Одеса го издавал весникот „Вардар“, со кого го означи почетокот на современиот македонски јазик. Во 1918 г. се враќа во Софија и останува до неговата смрт. Неговата животна приказна почнува тажно да се одвива:

„Твоето срце го рамнеше со срцето на зборот,
со Татковината не сакаше да запре,
удираше како камбана
и го будеше зборот
како јавето и сонот, недосонет сон
незатворен круг со Татковината,
пат послан со трње
од Постол до гробот.“

Со уништувањето на книгата „За македонските работи“ бугарската власт мислела дека ќе се спречи влијанието за будење на националната свест кај Македонците. Но, биле сочувани неколку книги и никој не можел да ги уништи. Тој виде дека со созреаната национална свест кај Македонците е време да се соединат сите Македонски Словени под едно заедничко име – Македонци. Работата на македонското дело на Мисирков изразена е со мислите:

„Јазикот на еден народ е неговото духовно и богато наследство. Да го зачува некој својот народен јазик и да го брани како светиња значи да остане верен на духот на своите претци и да почитува с што има направено за своето потомство“. Со вака напредни идеи тој им нанесе јаки удари на големобугарските шовинисти кои се служеа со голема измама...

„Сè се разневиде...
се разневиде и ќебенцето
и патното дрвено куферче
во кое Македонија цела ја носеше дома.
Преселбите под туѓо име
и сега болат ко некогаш тебе
... пат послан со трње
од Постол до гробот.“

Овој „преселник“ запиша значајни мисли како да се гради јазикот за самостојно развивање на централно-македонско наречје: „Ако Македонецот од Северна Македонија подаит рака на својот брат од Јужна Македонија и Македонецот од Источна Македонија подаит рака на тој од западна, рацете ќе се прекрстат околу Прилеп – Битола“. Извршил реформа врз македонската азбука: „Да се пишува онака како што се зборува“.

„Ти што секој збор на кантар го стави
да ја измериш тежината на нацијата,
Ти што зборот Македонец
го стави над сè и ти што рече:
„Татковината е таму каде што сум се родил
и каде што треба да си ги оставам коските...“

Стиховите се најцврстиот доказ дека Мисирков е Македонец, само Македонец и никогаш не бил Бугарин. Со песната поетот Радован П. Цветковски кажа многу повеќе за неговото значајно дело и дека тој е рожба на едно време со тешки историско-општествени околности во кои неговиот живот жалосно завршува под туѓо поднебје... „Не го дооде патот на кругот, никаде не го пречекаа со чаша вино“.

Крсте П. Мисирков е најзначајната личност во македонската книжевна историја и литература на почетокот од 20-от век, бидејќи со реформирањето на македонската азбука – „Да се пишува како што се зборува“, а со поставување на темелите на македонскиот литературен јазик и кодификација ја



докажал посебноста на македонската самобитност и нација. Тој умира на 26 јули 1926 г. во Софија:

„Коските ти останаа
најдалеку од Татковината
недосонет сон, неисполнет аманет
и по смртта твоја стои ко отворен гроб.“

Ова е јак доказ дека Мисирков е Македонец и никогаш не бил Бугарин. Иако поминаа 152 години од раѓањето на Мисирков и 100 години од неговата смрт, неговото творештво е од непроценлива вредност и создава континуитет кон изучување на македонскиот јазик насекаде. Неговиот живот и дело вечно ќе се слават. Овој јубилеј ќе биде одбележан во културно-образовните институции и училишта низ Македонија. Еве, и ние да го прославиме и овде во Канада на страниците од весникот „Македонија“ со главниот и одговорен уредник Соња Лозановска.

ДРАГИ ЧИТАТЕЛИ, за истакнување е уште една значајна годишнина; имено, оваа година, токму овој месец, на 1 ноември се навршија 42 години од излегувањето на весникот „Македонија“ со главниот и одговорен уредник Соња Лозановска (првиот уредник беше Танас Јовановски). И до двајцата заслужено упатуваме честитки. Но сега актуелна е Соња Лозановска, на која и' пожелуваме успешна работа при издавањето на весникот со разновидни теми, информации и др., кои читателите со голем интерес ги читаат. Секако, за тоа се заслужни соработниците и дописничарите на весникот со нивните теми и литературни прилози, чии имиња се забележани на втората страница од октомвриското издание на „Македонија“. Ти благодариме, Соња!

Од мое име и од името на читателите, ти пожелуваме уште многу години да го уредуваш и да го чуваш весникот, а заедно со него нашиот јазик, историја, литература, култура и идентитет ќе дојдат до поголем одраз и одзив во македонската заедница и пошироко во Канада.

Б. Дафовска – Торонто

ТРАДИЦИОНАЛНА БОЖИЌНА ВЕСЕЛБА
CHRISTMAS PARTY
ПОКАНЕТИ СЕ СИТЕ ЧЛЕНОВИ НА ЛИТЕРАТУРНОТО ДРУШТВО
“БРАЌА МИЛАДИНОВЦИ”
И ДЕТСКОТО ЛИТЕРАТУРНО ДРУШТВО
“БРАЌА МИЛАДИНОВЦИ”
при црквата Св.Климент Охридски во Торонто
Ден: 06 Декември 2026.
Време: 12:00, после црковната служба. Место: соба за состаноци.

СЛАВЕ КАТИН – ГЕОГРАФСКИ КАРАКТЕРИСТИКИ НА БАЛКАНОТ



Пишува Славе Николовски – Катин

Името „Балкан“ е од подоцнешен датум, по стариот италијански Бог на огнот Вулканус, првенствено Бог на вулканскиот оган, а подоцна и Бог на ковачката вештина. Ова име се однесува на планината Хем и на целиот полуостров. Погрешно е да се смета дека е од турско потекло. Науката за Балканот е балканологијата, која е основана во XVIII век, заради изучување на општествено-политичките, културно-историските, филозофските, фолклорните и други особености на овој дел од светот.

На југоисток од Европа се наоѓа Балканскиот Полуостров, кој во историски и цивилизациски поглед претставува „Стара Европа“, матица на европската цивилизација. Се простира меѓу 35° и 46° 53` северна географска ширина и 13° 23` и 30° источна географска должина. Древното име за Балканот е Хем (Haimos), по планината на север во Тракија.

Според една легенда, планината Хем е наречена така по тракискиот тиранин Хем, кој во двобој го убил Посејдоновиот син Бизант кој, пак, се смета за основач на истоименит град на Босфорот. Според друго кажување, Хем бил син на Богот на северниот ветер Борej, најсилен од сите ветрови и персонификација на тракиската планина. Бил оженет со Родопа, која му го родила синот Хебар (реката Марица или Хебар). Заради кавгата со боговите, тие биле претворени во планини.

Географски граници на Балканот се: на север Дунав и Сава, на југ Средоземното Море, на исток и југоисток Црното, Мраморното и Егејско Море, на запад Јонското и Јадранското Море. Неговите јужни брегови се многу разгранети. Полуостровот го пресекуваат големи планински системи од север кон југ и југоисток, кои тежнеат од Алпите, преку егејските острови да се спојат со планинскиот систем на Мала Азија.

Тоа се Динарско-Шарско-Пиндскиот, Карпатскиот, Балканскиот и Родопскиот систем, со планински врвови до 3.000 м (Рила 2 925 м, Олимп 2.918 м, Пинд 2,914 м, Кораб 3.061 м, Шара 2.748 м, Проклетие 2.694 м, Дурмитор 2.522 м итн.).

Уште во античко време се опишани и опеани многу планини на Балканот, секако најмногу Олимп, потоа Хем и Родопите, но и Пинд, Тајгет, Парнас и други. Филозофот и географ Страбон (66 година пред Христа – 19 година пред Христа), Шар Планина (Skardus) ја нарекувал „Верига на светот“ (Catena mundi). Меѓу реките доминираат: Дунав, Сава, Морава, Дрина, Дрим, Тимок, Ибар, Неретва, Бојана, Вардар, Бистрица, Струма, Марица, Пинеј и др. Езера се: Охридското, Преспанското, Скадарското, Островското, Костурското итн.

Во внатрешноста на полуостровот климата е умерено континентална, со високи температури на југ до 40° во текот на летото и со суша, и планинска, со големи снежни врнежи. На приморјето климата е медитеранска. Погодните климатски и плодоносни карактеристики овозможуваат добри услови за развој на земјоделието, сточарството, рибарството и др.

Меѓу планините се формирани помали или поголеми широки рамници, од кои најголема е Панонската Низина, во сливот на: Дунав, Сава, Драва, Тиса и Морава. Таа претставува најнизок дел од земјиштето во Панонскиот Басен, меѓу Алпите, Карпатите, Динарските и Родопските Планини. Настанала со повлекување и истекување на Панонското Езеро (Море) низ Ѓердапската Клисура.

Езерото било најголемо за време на плиоценската геолошка епоха, а постепено истекувало кон крајот на плеиоценот и почетокот на холоценот, кога завршува последната глацијална (ледена) епоха на Балканот, околу 10.000 г. пред Христа. За тоа време, под мраз биле многу планини, како што се: Олимп, Пинд, Шар Планина, Пирин, Рила, Јакупица, Проклетие, Дурмитор, Прењ и др.

Другите низини во Србија, Босна, Хрватска, Бугарија, Македонија, Тесалија, Пелопонез и др., сочинуваат околу 29 % од вкупната површина на земјиштето. Претежно на југ и запад на Балканот, меѓу стрмните планини, рамниците меѓусебно се спојуваат преку тесни премини, обично клисури.

Ваквата конфигурација на земјиштето во минатото влијаеле во обликувањето на помали човечки заедници, кои подоцна прераснувале во помали етнички групи по системот полис-држави.

Разноликоста на бреговите на Балканскиот Полуостров, многуте реки, котлини и превои, овозможувале погодни услови за рано населување од југ спрема север, и од исток кон запад, долж големите реки и плодните рамници.

Со својата географска положба Балканскиот Полуостров од памтивек бил мост и главна сообраќајница меѓу Азија и Европа, Исток и Запад, што придонело за мултиетнички состав, разновидност од културни и политички влијанија и немири низ историјата. Тоа убедливо го потврдуваат археолошките наоди од разни древни култури. Ни помалку простор ни повеќе историја. Балканот, Европа и светот во целост, во античко време најдобро го опишал Херодот (IV, 36), татко на историјата, кој нагласува дека човекот мора да се смее на тоа како многу научници ја нацртале Земјата. Тие прикажале дека Земјата е тркалезна како круг, дека околу неа течат океани и дека постојат само три континенти: Европа, Азија и Либија (Африка), кои меѓусебе се споени.

Според тоа сфаќање, Европа е најголема и најдолга, па оттаму и нејзиното име, од кованицата evris – широк, пространи ops, opos – многу налик, лице, око, т.е. Европа. Неа ја опкружува Северното Море.

Европа немала име, а сега се вика така по ќерката на Филип II Македонски, Европа. Меѓутоа, според Хесиод (меѓу 800-700 година пред Христа), во Теогонија (357) за создавањето на светот и митовите од боговите, Европа е ќерка на Океан и Тетида, сестра на Тракија, Азија и Либија. На Зевс му го родила синот Додон, епонимен херој на Додона, прв храм на Балканот.

Најсеверни народи на Европа во почетокот биле Борејците, кои живееле во Тракија и по долината на Стримон, а подоцна Хиперборејците кои живееле на крајниот север, од онаа страна на Северниот Ветер, т.е. Хем. Херодот понатаму изнесува дека најголема река во Европа е Истар (Danubius) и дека ја опкружуваат океани, како на исток така и на запад.

Во географски поглед, Подунавјето е голема област која ги поврзува Источна и Западна Европа, Црноморскиот регион и Медитеранот, преку своите притоки и северните делови на континентот со централните области на Балканот. Гигантските алпски и карпатски планински системи го делат Подунавјето на алпски или западен, панонски или средишен и понтски или источен дел.

ВО БИТОЛА СЕ ОДРЖА ПРЕМИЕРАТА НА ДОКУМЕНТАРНИОТ ФИЛМ „БИТОЛА, МОЈ РОДЕН КРАЈ“, ПОСВЕТЕН НА АЈРИ ДЕМИРОВСКИ

Во Кино „Манаки“ во Битола се одржа премиерата на документарниот филм „Битола, мој роден крај“, посветен на животот и творештвото на познатиот македонски композитор од турска националност Ајри Демировски. Филмот, во авторство на Шенол Мемиш и Дејан Младеновиќ, беше прикажан во рамките на одбележувањето на Денот на ослободувањето на Битола, 4 Ноември. Ајри Демировски е роден во 1927 година во Битола. Во младоста го изучувал берберскиот занает кај Вангел Тодоровски – Мајорот, подоцна прогласен за народен херој. По ослободувањето бил испратен во Загреб, каде што го изучувал печатарскиот занает.

Работејќи во радиото, имал можност да ги слуша најпознатите битолски и македонски пејачи, што го поттикнало да започне со компонирање. Во текот на својот творечки живот создал повеќе од педесет песни, меѓу кои „Мариче ле лично девојче“, „За кого ти цути Дано лицето“, „Чујте ме мили земјаци“, „Доста, доста лично ле Стојне“, „Са ноќ ле Наде“, „Болен лежи млад Стојан“, „Не се фаќај Доне, Донке“, „Са ноќ седам Трено“ и „Гугутка гука“. Неговото најпознато дело, „Битола, мој роден крај“, со текот на годините прерасна во неофицијална химна на градот.Документарецот го претставува животниот пат на Демировски, неговите човечки вредности, музичкото наследство и љубовта кон родниот град. За неговата реализација авторите подолг период собирале архивски материјали и сведоштва од личности кои го познавале неговиот живот и творештво.



Камерманот и монтажер Дејан Младеновиќ истакна дека за авторскиот тим претставувало особена чест што филмот е дел од празнувањето на 4 Ноември. Режисерот Шенол Мемиш изрази благодарност до Општина Битола и Културно-информативниот центар – Битола за поддршката при реализацијата на проектот.Во документарецот се користени архивски видеоматеријали од МРТВ, ТВ Орбис и ТВ Тера, а учествуваат Александар Стерјовски, кој, за жал, не ја дочека премиерата, Димче Миновски и Валентин Соклевски. Наратор е режисерот Шенол Мемиш.

Ова е петти документарен филм на Мемиш и Младеновиќ. Нивните претходни остварувања се „Мојот вујко Стив Наумов“, „Осумдесет години слободна Битола“, „Софија Кочевска – 55 години кариера“ и филмот посветен на новинарот Димче Миновски, за кој ја добија наградата „Камера 300“ на Интернационалниот филмски фестивал за аматерски документарен филм.

По битолската премиера, предвидени се проекции и во други градови низ Македонија, со цел поширокатa публика да се запознае со животот и музичкото наследство на Ајри Демировски.



МАРИОВСКОТО ДРУШТВО „КАЛЕШ АНЃА“ ГО ПРОСЛАВИ ПРАЗНИКОТ СВ. ПЕТКА- ПЕТКОВДЕН



Мариовското друштво „Калеш Анѓа“ од Канада, предводено од претседателот Митре Чачевски, на 24 октомври 2026 година го одржа традиционалниот Петковденски банкет во салата на Македонската православна црква „Света Недела“ во Ејџекс, Онтарио. На прославата по повод празникот Света Петка се собраа семејства со потекло од Мариово, заедно со нивните пријатели.

Свеченоста започна со молитва и благослов од отец Јован Босеовски, отец Трајко Босеовски, отец Горан Ристески и отец Александар Зашов. Кумови на прославата во 2026 година беа Ристе и Марија Младеновски, а за кумови во 2027 година беа најавени Лена и Сребре Џанџуровски. Во рамките на свеченоста беа доделени благодарници за поддршката на манастирот „Свети Илија“ во Градешница, Мариово.За музичкиот дел од вечерта се погрижија „Соња и Оливер бенд“, а во програмата имаше и лотарија. На орото се придружија гости од сите генерации, а помладите имаа можност да ги доживеат обичаите што нивните родители, баби и дедовци ги донеле со себе во Канада.













THE MARIOVO SOCIETY “KALEŠ ANĠA” CELEBRATED THE FEAST OF ST. PARASKEVA (PETKOVDEN)

The Kalesh Angja Mariovo Society of Canada, led by president Mitre Chachevski, held its annual Petkovden banquet on October 24, 2026, in the hall at St. Nedela Macedonian Orthodox Church in Ajax, Ontario. Families with roots in Macedonia’s Mariovo region gathered with friends to mark the feast day of St. Petka.The celebration opened with a prayer and blessing led by Father Jovan Boseovski, Father Trajko Boseovski, Father Goran Risteski and Father Aleksandar Zashov. Riste and Marija Mladenovski served as the 2026 feast-day sponsors, known in Macedonian as kumovi. Lena and Srebre Dzhandzhurovski were announced as the kumovi for 2027.During the banquet, certificates of appreciation were presented in recognition of support for St. Elijah Monastery in Gradeshnica, Mariovo.

The Sonja & Oliver Band provided live music, and the evening also featured a raffle. Guests of all ages joined in traditional Macedonian oro dances, giving younger generations a chance to take part in customs their parents and grandparents brought with them to Canada.

TRADITIONAL MITROVDEN FAIR ORGANIZED BY „RIVER SIDE„

On Sunday, November 8, 2026, the traditional Mitrovden Fair was successfully held at St. Ilija Macedonian Orthodox Church in Mississauga, organized by the Macedonian Senior Citizen Club “River Side” of Oakville and Mississauga.

The event began following the Divine Liturgy and was a great success, bringing together members of the Macedonian community for a wonderful afternoon filled with traditional music, friendship, and celebration.Popular Macedonian singer Mende Kunovski, along with Sonja & Oliver Band, provided lively musical entertainment, creating a joyful and festive atmosphere for everyone in attendance.Guests enjoyed a delicious luncheon, warm hospitality, and the opportunity to spend time with family and friends while celebrating their shared Macedonian heritage and traditions.The celebration concluded in a warm and cheerful atmosphere, leaving everyone with wonderful memories and the hope that this cherished tradition will continue for many years to come.

ТРАДИЦИОНАЛНИОТ МИТРОВДЕНСКИ ПАНАЃУР ОРГАНИЗИРАН ОД „РИВЕРСАЈД„

Во неделата, на 8 ноември 2026 година, во Македонската православна црква „Свети Илија“ во Мисисага, со голем успех се одржа традиционалниот Митровденски панаѓур, во организација на Македонското пензионерско друштво „Ривер Сајд“ од Оквил и Мисисага.

Настанот започна по завршувањето на Светата Божествена Литургија и помина во прекрасна атмосфера, исполнета со македонска песна, музика, дружење и негување на традицијата.За веселата атмосфера се погрижија познатиот македонски пејач Менде Куновски и Соња и Оливер Бенд, кои со своите настапи придонесоа за празничното расположение.Присутните имаа можност да уживаат во заедничкиот ручек, пријатното дружење и македонската музика, во духот на традицијата што со години ги обединува Македонците во Канада.

Настанот заврши во весела и срдечна атмосфера, оставајќи убави спомени и желба оваа традиција да продолжи и во наредните години.















CELEBRATING 55 YEARS OF FAITH, HERITAGE AND COMMUNITY AT ST. NAUM OF OHRID

A Message from Chris Klashoff,
President of the Church Executive Board

I was first introduced to the Macedonian Orthodox Church in Hamilton as a nine-year-old boy. It was May 1971, and after years of preparation, generous donations and hard work, the former Baptist church at 235 Kensington Avenue North was consecrated as St. Naum of Ohrid Macedonian Orthodox Church. We were a small community back then, made up mainly of immigrants from the Aegean part of Macedonia, particularly the Lerin region, but we shared a deep passion for our Macedonian heritage. Together with Macedonian immigrants from the Republic of Macedonia and Pirin Macedonia, we formed a strong bond rooted in culture, faith and identity.

For many, it was a reawakening — finally having a place of worship where both the parishioners and the priest spoke our mother tongue: Macedonian! We were so proud! Our founding fathers had a vision of creating a gathering place where Macedonians could come together to celebrate life's most important occasions, including baptisms, name days, weddings, funerals, religious holidays, memorial services and other meaningful events.

As President of the Church Executive Board, it gives me great honour to say that, on the occasion of our 55th anniversary, St. Naum of Ohrid has exceeded the expectations of its founders.



Today, our church continues to serve as an anchor of faith for the Macedonian community in Hamilton, bringing generations together and bridging the gap between long-time residents and newcomers.

Congratulations to everyone who has contributed to this remarkable journey. Here's to another 55 years — and many more!

Chris Klashoff
President of the Church Executive Board
St. Naum of Ohrid Macedonian Orthodox Church
Hamilton, Ontario, Canada



НАТАША БУРЖЕВСКА – УМЕТНОСТ РОДЕНА ОД ВЕРАТА, НАДЕЖТА И ЖИВОТНИТЕ ПРЕДИЗВИЦИ



Љубовта кон уметноста кај ликовната уметничка Наташа Бурзевска се појавила уште во најраното детство. Иако многу сакала да црта, животните околности ја однеле во поинаква насока, па нејзиниот талент долго време останал потиснат и речиси заборавен. Но, како што често се случува, токму животните предизвици станале поттик за повторно откривање на она што отсекогаш го носела во себе.



По доаѓањето во Канада, како и многумина доселеници, Наташа се соочила со различни потешкотии, разочарувања и моменти на несигурност. Низ тие искуства, постепено повторно се разбудила нејзината љубов кон сликањето. Денес таа на својот уметнички пат гледа како на Божјо водење, верувајќи дека токму преку тешкотиите Бог и помогнал да го ослободи талентот што со години бил потиснуван.

Нејзините први уметнички обиди биле поврзани со сликање икони на велигденски јајца, а подоцна и на дрво, без првична намера посериозно да се занимава со сликарството. Во почетниот период од животот во Канада присуствувала на ликовна изложба на познатата планинарка Илина, која ја охрабрила да се посвети на уметноста и покрај тоа што немала формално ликовно образование. Средбите со други инспиративни луѓе дополнително ја зацврстиле нејзината желба за уметничко изразување.Нејзината прва поголема колекција, насловена „Healing Flowers“ („Цвеќиња што лекуваат“), се родила од длабока внатрешна потреба да не дозволи горчината, разочарувањата и животните тешкотии да ја надвладеат. Наместо тоа, Наташа одлучила преку уметноста да ја бара убавината, надежта и духовниот мир. Инспирацијата за оваа колекција ја пронашла во Христовите зборови за полските цвеќиња, кои не се грижат за себе, а Бог сепак ги облекува во прекрасна убавина.

За неа, оваа библиска порака претставува потсетник дека и во моментите на страв и неизвесност човекот треба да ја насочи својата надеж кон Бога, кон Неговите зборови и ветувања. Така, цветот во нејзините дела станал симбол на надежта, обновувањето и можноста повторно да се процвета дури и по најтешките животни периоди.Канадската природа дополнително го збогатила нејзиниот уметнички свет. Особено ја воодушевуваат раскошните есенски бои и нивните безбројни нијанси, кои претставуваат неисцрпен извор на инспирација. Со текот на времето научила да ја препознава и посебната убавина на канадската зима, белината на снегот под светлосиното небо, тишината и чистотата на зимските пејзажи.

Иако пејзажното сликарство зазема значајно место во нејзиното творештво, Наташа сè похрабро навлегува и во светот на апстрактната уметност. Ја привлекува слободата преку бојата, формата, линијата и движењето да пренесе чувство, мисла и порака, без сликата нужно да претставува нешто препознатливо.Покрај сликарството, Наташа Бурзевска има и голема љубов кон пишаниот збор. Уште од младоста пишува поезија, а стиховите, како што самата истакнува, честопати доаѓале спонтано, додека таа само ги запишувала кога имала можност. Со текот на годините го развивала својот поетски начин на размислување, но во неа постои и желба да го усоврши пишувањето кратки раскази, со малку зборови да пренесе длабока порака што ќе продолжи да живее во мислите на читателот долго по читањето.

Работејќи со луѓе од различни делови на светот, Наташа запознала многу обични, но исклучителни личности, кои ја восхитувале не со надворешниот изглед, туку со својата внатрешна сила и начинот на кој се справувале со животните предизвици. Токму тие средби и човечки судбини ја инспирирале да ја создаде својата сè уште необјавена збирка раскази „Портрети“.



За Наташа Бурзевска, уметноста не е само начин на изразување, туку и духовно патување, можност преку боите, зборовите и творештвото да ја открие убавината што постои и во најтешките животни моменти.

Во средиштето на нејзиниот животен и творечки пат останува верата во Бога. Нејзината најголема желба е постојано да учи како во сè што прави да Го слави Господа и со целосна доверба да се потпира на Неговото водење.

Нејзината приказна сведочи дека вистинскиот талент никогаш не исчезнува. Понекогаш само чека вистински момент, искушение или нов почеток за повторно да процвета.

ХУМАНИТАРЕН НАСТАН НА MCRF ВО МИСИСАГА СО УЧЕСТВО НА УЧЕНИЦИТЕ ОД НЕДЕЛНОТО УЧИЛИШТЕ ПРИ ЦРКВАТА „СВЕТИ ИЛИЈА“

Хуманитарен настан на Macedonian Children Relief Fund (MCRF) во црквата „Св. Илија“ во Мисисага – три настани обединети во едно, исполнети со љубов, уметност и солидарност, на кои беа собрани околу 4.000 канадски долари за помош на најранливите деца во Македонија.





Во неделата, на 1 ноември 2026 година, Macedonian Children Relief Fund (MCRF), во просториите на Македонската православна црква „Св. Илија“ во Мисисага, организираше три прекрасни настани споени во едно: продажба на домашни пецива (Bake Sale), дружење со цртање и грицкање („Сликање и Грицкање“) и изложба на уметнички дела од нашата уметница Наташа Бурзевска. Црковната сала беше исполнета со нашиот македонски народ. Радоста, дружењето и хуманоста беа присутни на секој чекор.



На продажбата беа изложени најразлични вкусни македонски специјалитети: бурeци, мазници, зелници, баклави, тулумби, равании, ѓевреци и многу други домашни тестенини и слатки, подготвени со љубов од нашите вредни македонски домаќинки.

Во активноста „Сликање и Грицкање“ учествуваа деца и младинци кои со голема радост цртаа, боеја и твореа. Насмеаните детски лица и нивната креативност му дадоа посебна убавина на овој настан.

Посетителите имаа можност да ја разгледаат и изложбата на Наташа Бурзевска и да уживаат во нејзините прекрасни уметнички дела. Настанот беше успешен и од финансиски аспект. Според првичната пресметка, беа собрани околу 4.000 канадски долари, средства наменети за хуманитарната мисија на MCRF.

Присутните ги поздрави претседателката на организацијата, Драгица Димовска, која во своето обраќање им се заблагодари на сите присутни, членови, учесници и поддржувачи. Таа ја истакна важноста на Macedonian Children Relief Fund, организација која со години работи за помош на болни, сиромашни и деца без родители во Македонија.

Потоа се обрати Магдалена Ивановска, членка на MCRF, која зборуваше за уметничките дела и за значењето на уметноста во нашиот живот, за убавината на боите, талентот и вештината што ги носи секое уметничко дело.Уметничката и поетеса Наташа Бурзевска прочита дел од својата поезија, која присутните со големо внимание и задоволство ја проследија.

На крајот, присутните ги поздрави потпретседателката на MCRF, Маја Димитриевска, која беше и главен организатор на овој настан. Таа зборуваше за важноста на помагањето на болните, сиромашните и децата без родители. Посебно се осврна на случајот со едно дете болно од тумор на мозокот, чии родители немаат доволно финансиски средства за неговото лекување. Таа нагласи дека треба да му помогнеме колку што можеме и дека дел од средствата на MCRF треба да бидат наменети за продолжување на неговата терапија.

Како претседателка и основач на оваа хуманитарна организација, сакам од срце да им се заблагодарам на сите што во неделата придонесоа овој настан да биде успешен.

Благодарност до нашите членови, волонтери, домаќинки, уметници, родители, деца и сите добронамерни луѓе кои со своето присуство, труд и донации ја поддржаа нашата хуманитарна мисија.

Благодарност и до убравата на црквата Св. Илија со нивниот претседател Васко Недановски и до свештеникот протоерej Благоја Пенев што широко ни го отворија вратите за нашите настани.Вие сите уште еднаш покажавте дека кога сме обединети, можеме да направиме многу добри дела.

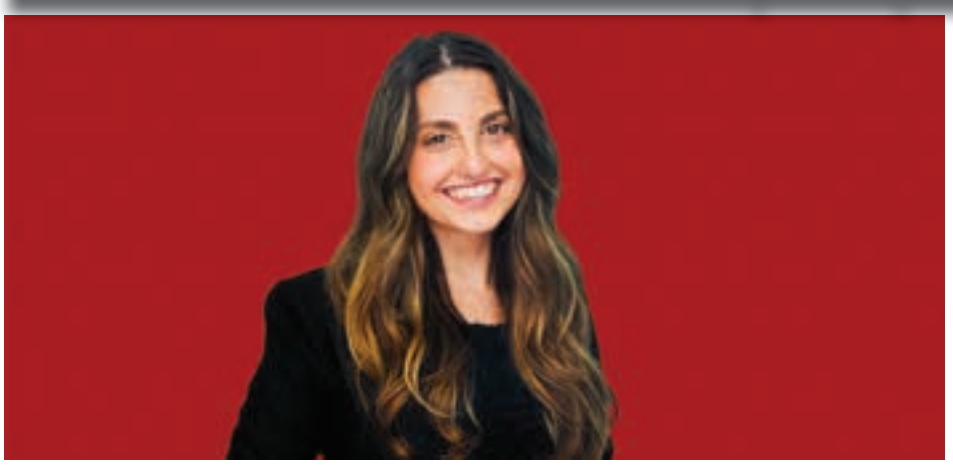
Нашата радост е во тоа што можеме да помогнеме.Нашата сила е во хуманоста.

Ви благодарам на сите од срце!
Со почит и благодарност,
Драгица Димовска
Претседателка на Macedonian Children Relief Fund (MCRF)



CHOOSING THE VIPs IN YOUR ESTATE PLAN

By Emilija Dimitrievski



Your will and Powers of Attorney name some very important people: your VIPs. Choosing them well is one of the biggest decisions in your plan.

The four VIPs

VIP	What they do	When
Executor (also called estate trustee)	• Follows your will. • Pays your debts and taxes. • Gives your things to the right people.	After you die
Beneficiary	• Receives money or property from you.	After you die
Trustee	• Looks after money for someone who cannot get it yet, like a young child or a person with a disability.	After you die, sometimes for many years
Attorney	• Makes decisions for you if you cannot. • An attorney for property handles money and your house. An attorney for personal care makes health and care decisions.	While you are alive

One person can have more than one job. For example, your daughter can be your executor and also a beneficiary.

How to pick them

Common choices are:

- Your spouse. This is often the first choice for an executor and attorney.
- Adult children. They are often the back-up choice after your spouse, or the first choice if you are alone. They must be 18 or older.
- Siblings. A brother or sister is a good choice if you trust them. But they are often close to your age, so also name a younger back-up.
- A friend or a trust company. These are good choices if family is far away, or if there is conflict in the family.

Always name a back-up for each job, in case your first choice dies or says no.

You can name more than one executor. But they must work together and agree, and that can be hard for some families.

It is a big responsibility

Being an executor, trustee or attorney is real work. It can take months or even years. Ask yourself:

- Do I trust this person completely? They will control your money.
- Are they good with money? They must pay bills, keep records and deal with banks.
- Are they organized and honest? They must keep good records and explain what they did.
- Will they treat everyone fairly? Choosing one child can upset the others.
- Do they have the time? A busy person may not be able to do the job well.
- Have I asked them? Talk to the person first, so they are not surprised.

For beneficiaries, think about their needs. A child under 18 cannot receive money directly, so leave it in a trust. If a person receives ODSP, an inheritance can stop their benefits. A special trust, called a Henson trust, can protect them.

Choosing someone outside Canada

Many families have children or siblings in Macedonia, Europe or the USA. You can choose them, but think about the problems first:

- Executor: The court may ask for a bond, which is a kind of insurance. A bond costs money and can be hard to get. If most of your executors live outside Canada, your estate may also pay more tax.
- Attorney: It is hard to manage a house, a bank or a doctor's visit from far away. Your attorney for personal care should live close to you.
- Beneficiary: People outside Canada can inherit. But there may be extra tax forms, tax in their own country, and delays before they get the money.A good choice is often one person in Canada, or a person in Canada working together with a person abroad.

Next steps

Is it time to choose your VIPs, or to update the ones you have? Contact me to book a meeting.

This article is general information, not legal advice. Every family is different.

HERITAGE FUNERAL CENTRE

O'Connor Bros. & Ralph Day Chapels



- Ние нудиме услуги во централниот дел од Торонто
- Ново и просторно уредено место
- Прекрасен паркинг за 200 автомобили
- Најнизки цени за голем број услуги
- Наполно пристапно за хендикепирани лица

Нашето Фамилијарно Искуство за вкупните услуги кои ги нудиме покажа резултат од категоријата "Одличен"

50 Overlea Boulevard www.heritagefuneralcentre.ca 416-423-1000

Funeral planning can get overwhelming, but you're not alone.
Our staff is here to support you and help you through your grief journey while honoring your loved one.
To help you get started, below is some helpful information.
But please feel free to contact us with any questions.

TWO BURIAL PLOTS FOR SALE

Two burial plots at *Highland Memory Gardens,* located near Woodbine Avenue and Stouffville Road, in the *Macedonian Section.*

PLOT DETAILS:
Garden/Structure: *0108*
Lot: *002512*
Spaces: *0005 and 0006*

Both plots are fully paid.

For more information, please contact
Patricia at 416-560-4924.

CRIMINAL DEFENCE LAWYER
ALEXANDER KARAPANCEV

Have you been wrongly accused or charged with a criminal offence ?
Any charge can impact your record and life!



Impaired Driving
Domestic Violence
Sexual Offences
Drug Crimes
Theft and Fraud

Don't Wait, CALL NOW!
(416) 613-9984
www.karapancevlaw.ca

Dr. Andy Plukov
Family Dentistry

Healthy teeth and gums are a vital part of your overall well being. They are also a part of your appearance and confident smile. We provide dental services in a comfortable, caring and professional environment.

416-265-0197





716 Gordon Baker Road, Suite #107, Toronto, ON, M2H 3B4

МАКЕДОНСКО ПАТРИОТСКО РАДИО
ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНИЈА
Вашиот глас, вашата традиција, вашата врска со Македонија!

СЕКОЈА САБОТА • 9:00 – 10:00 ЧАСОТ • 1430 AM

- Најновите вести од Македонија
- Интересни гости и интервјуа
- Најубавата македонска музика
- Соопштенија за настани од нашата заедница
- Реклами и информации за македонските бизниси

Со уредник и водителка Драгица Димовска РАДИО ВОДИТЕЛКА

ON AIR



Следете не – бидете поврзани со Македонија!

UNITED MACEDONIA
MACEDONIAN PATRIOTIC RADIO
Keeping Macedonians connected through our language, culture, heritage, and community!

1430 AM

EVERY SATURDAY • 9:00 – 10:00 A.M. • 1430 AM

- The latest news from Macedonia
- Special guests and interviews
- The best Macedonian music
- Community announcements and upcoming events
- Advertising and information for Macedonian businesses

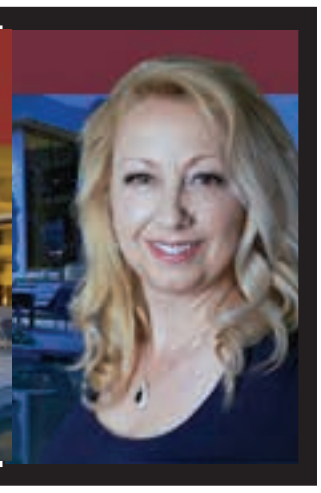
РЕКЛАМИРАЈТЕ ГО ВАШИОТ БИЗНИС!
Достигнете до македонската заедница секоја недела!
(905) 265-2197

Радио „Обединета Македонија" – вашиот глас, вашата традиција, вашата врска со Македонија.

STANKA KARAPANCEVA
REAL ESTATE SALES REPRESENTATIVE



(647) 237-9330
www.foresthillyorkville.com



Македонија
ВАШИОТ МЕСЕЧЕН МАКЕДОНСКИ ВЕСНИК
Од 1984 година
MACEDONIA
YOUR MONTHLY MACEDONIAN NEWSPAPER
Since 1984

За донации
For donations
macedonia.canada@yahoo.com

SCIMECA PSYCHOLOGY



PSYCHOEDUCATIONAL ASSESSMENTS
- Learning, ADHD, ASD, Anxiety & Mood

VIRTUAL COUNSELLING (YOUTH & FAMILIES)
- Anxiety, Emotional Regulation & Executive Skills, Parent & Home Support Strategies

DIANNA SCIMECA | Psychological Associate & Behaviour Analyst

CALL (416) 509-6329 • scimecapsychology.ca

ТАКСИ ТОМЧЕ – БИТОЛА
Такси услуги низ цела Македонија и надвор од неа.
Превоз до и од аеродроми во Скопје, Солун, Софија, Приштина и други балкански градови.
Професионално искуство. Тел: 070 743 330

TOMCHE TAXI – BITOLA
Taxi service across Macedonia and beyond.
Airport transfers to/from Skopje and many Balkan destinations.
Professional experience.Tel: +389 70 743 330

TOMCHE TAXI – BITOLA
Taxi service across Macedonia and beyond.
Airport transfers to/from Skopje and many Balkan destinations.

АВТОР: НИКОЛА ПЕТКОВСКИ



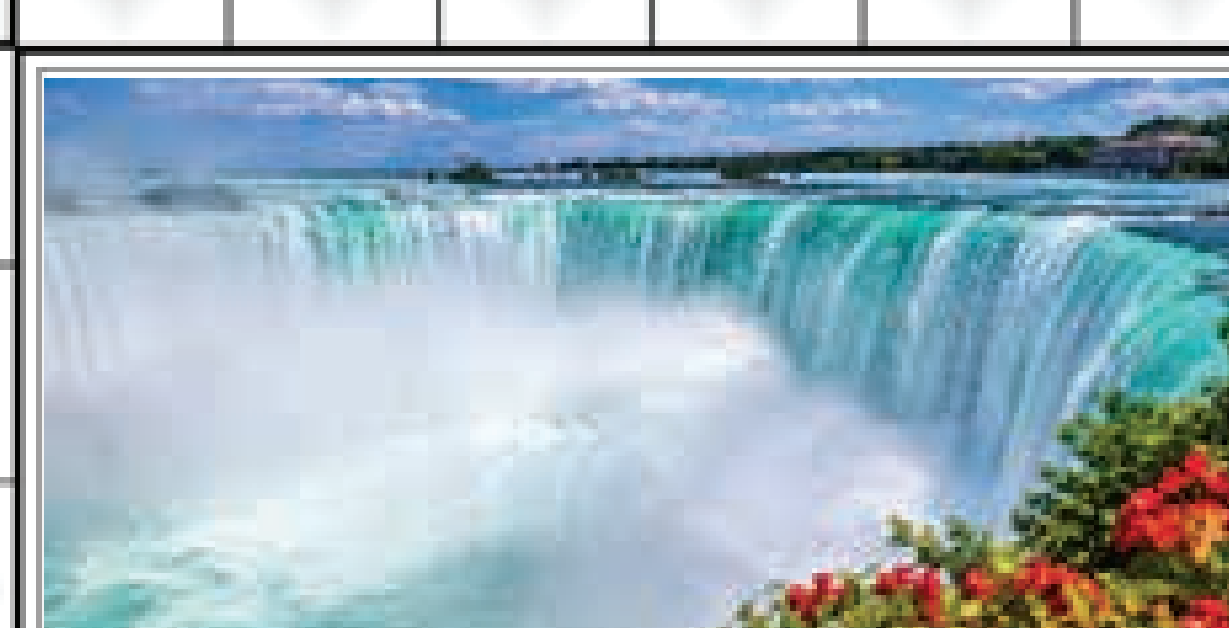
Сегашен уредник на весникот "Македонија"
К
Позната бразилска плажа / Езеро во Африк
Годишен приход на папа
Артисткката Тарнер
Артистот Шариф
Екс ЈУ фудбалер Нинослав
М
Машко име / Река меѓу САД и Канада
Т
Мала музичка токата / Васил Ангелов
Соништа
Константа
Т
Првиот уредник на весникот "Македонија"
С
Македонско друштво во Канада
Американска авио компанија
"Народна банка" / Марка авиони (Туполев)
Оздравување
Вешт / Македонска музичка група
Името на светителот Солунски
С
Незаситен љубовник
Држава во Азија / Углед
Женско име (Наташа)
"United States of America" / Ампер
Религија
Женско име
Исти букви / Град во Војводина
Елински бог на подземјето и мракот
Сликарката Темкова
Нескопен овен / Работилница за сечење пари
1000 кг. / Вид змија
Растеж, пораст (мн.)
П
Д
Дел од кука / Држава во Африка
Во својата кука
Афирмација, потврда
Село близу Скопје / Соработници



Назив, наслов
Сорта овци
Мала фигура на богот Ерос
Лична заменка / Украсна шара на текстил
Ј
К
Полуостров во Црното море
Италијан. фудбалер Антонио / Вид ветар
Работник на каса
Мери Астор
Производител на мед / Наш рудник
Морски главоножец, октопод
Вал Килмер / Вид крзно од куна
Внимание, насоченост (мн.)
Сојуз, унија / Река во Србија
Температура
"Петле" на пушка / Артистка Гарднер
Црковна служба / Боја на кожата
Прилог, додаток / Вид папагал
Реткост (лат.)
Старица / Галиум
Оперски мелодии / Прапочеток
Хумористот Карадак
Луѓе кои негират / Последната буква
Јаглерод / "Abelson leukemia virus"
Електрон / Фурка
Унгарско машко име
Јужно овошје, калинка
Генетичка целина / Статуа
"Време" / Артистот Марфи
Академија
Италија / Река во Србија



Кавадарци / Верски празник во ноември
Свештенство / Лут корен
Усилба, напрегнување
Македонија - Канада
Кирил Ценевски / Дел од мебел
М
Изумрена птица од Нов Зеланд
А
Артистката Рина / Прост број
Алуминиум
Голема европска река
Номинална вредност на банкнота
Ристо Ничевски / Машко име
Темпо / "Килолитар"
Јуначки спев / Загреб
Државен орган за кривични спорови / Забрана
Кичево / Лудолфов број (3,14)
Руно / Гаус
Т
Дел од наследство
Боксерот Руссевски
Снижена нота "ге"
Показна заменка
"Пример" / Нагалено мусл. име Назиме
Познат иконописец во Канада / Товење
Народна херојна (родена и починала во ноем.)
Противник, соперник / Едит Пјаф
В
Торино / Денар



Пораненшен пратеник од Канада

РЕШЕНИЕ: СОЊА ЛОЗАНОВСКА, ПАН АМЕРИКАН, НБ, АСАНАЦИЈА, ИТАР, КАТАР, НАТА, УСА, ВЕРА, ГИНА, ЈЈ, ЕРЕБ, АНА, КОЧ, ТОНА, РАСТОВИ, ПИТОН, ДА, ТАВАН, ДОМА, МАРИНО, ИМЕ, КАСАНО, МА, МЕДАР, ПОЛИП, ВК, ИНТЕРЕСИ, АЛИЈАНСА, Т, ОРОЗ, МИСА, АНЕКС, РАРИТЕТ, БАБА, АРИИ, ИВАН, НЕГАТОРИ, Ц, Е, ЈАНОШ, НАР, РАСА, ВР, А, И, КА, КЛЕР, КЦ, МИТРОВДЕН, МОА, АЛОЕН, ИТА, АЛ, РН, Т, ЕЛ, СУД, КИ, КРЗНО, ТАБУ, ПР, ГЛИГОР, АНТАГОНИСТ, ВЕРА АЦЕВА, ТО, ПАВЛЕ САЗДОВ



CANADIAN MACEDONIAN PLACE

A Home to Belong, A Community to Thrive

Comfort.
Community.
Peace of Mind.
Always Here for You.

Senior Apartments 65+

- Spacious one-bedroom suites with full kitchen
- Bathroom with walk-in shower designed for seniors
- Balcony or patio walk-out
- Outdoor parking available
- Limited rent subsidy available *(subject to eligibility)*

Amenities

- Cozy lower lounge with fireplace and bar overlooking the ravine
- Front lounge with murals from Macedonian village life
- Display cases with traditional costumes, artefacts and golf trophies
- Entertainment Lounge / TV Room in East York
- TTC stop at the door

Nearby Restaurants • Pharmacies • Banks • Beauty Salons • Bowling • Transit Stops

For more information:
(416) 755-9231

Contact:
Zlatka Cokov • zcokov@canadianmacedonianplace.com
Margarita Donakovski • mdonakovski@canadianmacedonianplace.com
Snežana Jakimovska • sjakimovska@canadianmacedonianplace.com

850 O'Connor Drive
Toronto, Ontario
M4B 3L6

www.canadianmacedonianplace.com

Our Heritage, Their Tomorrow



МИТРОВДЕН ВО ГОРНА ГОРИЦА

По повод големиот христијански празник Свети Димитриј – Митровден, на 8 ноември 2026 година, во црквата „Св. Димитриј“ во Горна Горица се одржаа утрена богослужба и Света Божествена Литургија, со почеток во 7:30 часот.

Празникот беше одбележан со молитва и почит кон Свети Димитриј, еден од најпочитуваните светители во православната христијанска вера. Со ова чествување беше продолжена долгогодишната традиција на одбележување на Митровден и зачувување на верските и духовните вредности.

ST. DIMITRIJA FEAST DAY IN GORNA GORICA

On November 8, 2026, a morning service and Divine Liturgy were held at St. Dimitrija Church in Gorna Gorica, beginning at 7:30 a.m., in honour of the great Christian feast of St. Dimitrija (Mitrovden).The feast day was commemorated with prayer and reverence for St. Demetrius, one of the most respected saints in the Orthodox Christian faith. The celebration continued the longstanding tradition of observing Mitrovden and preserving the community's religious and spiritual heritage.







Страница посевтена на Македонците од Албанија, поддржана од друштвото ,,Мала Преспа,, - Канада

ПРАЗНИЧЕН РУЧЕК ВО ЧЕСТ НА СВЕТИ АРХАНГЕЛ МИХАИЛ ВО ЦРКВАТА „СВЕТИ ИЛИЈА“ ВО МИСИСАГА

По повод големиот христијански празник Свети Архангел Михаил, заштитник на Мала Преспа, Управниот одбор на Македонската православна црква „Свети Илија“ во Мисисага, во соработка со Друштвото „Мала Преспа“ од Канада, организира празничен ручек во недела, 22 ноември 2026 година, по завршувањето на Светата Божествена Литургија. Ручекот е донација од Друштвото „Мала Преспа“, а целокупниот приход од настанот ќе биде наменет за потребите на Македонската православна црква „Свети Илија“ во Мисисага.Организаторите срдечно ги покануваат сите верници, членови на македонската заедница и пријатели да присуствуваат на заедничкиот ручек и во духот на верата, љубовта и заедништвото да го одбележат овој голем празник.

Сите сте добредојдени!

FESTIVE LUNCHEON IN HONOUR OF ST. ARCHANGEL MICHAEL AT ST. ILIJA CHURCH IN MISSISSAUGA

In honour of the Orthodox Christian feast of St. Archangel Michael, the patron saint and protector of Mala Prespa, the Church Board of St. Ilija Macedonian Orthodox Church in Mississauga, in cooperation with the Mala Prespa Society of Canada, will organize a festive luncheon on Sunday, November 22, 2026, following the Divine Liturgy.The luncheon will be generously donated by the Mala Prespa Society of Canada, and all proceeds from the event will go directly to supporting St. Ilija Macedonian Orthodox Church in Mississauga.The organizers warmly invite all parishioners, members of the Macedonian community, and friends to join this special gathering in the spirit of faith, friendship, and togetherness as we honour this important religious occasion.

Everyone is welcome!

КОРЧА: ПРОМОЦИЈА НА ЕТНОКУЛТУРНОТО НАСЛЕДСТВО НА МАКЕДОНСКОТО, РОМСКОТО, ВЛАШКОТО И ЕГИПЌАНСКОТО МАЛЦИНСТВО

Во салата на Советот на округот Корча, неодамна се одржа завршниот настан од проектот „Изработка на традиционални народни носии на македонското, ромското, влашкото и египќанското национално малцинство во регионот на Корча“. Проектот беше реализиран од Македонското здружение „Сонце“, со поддршка на Комитетот за национални малцинства и во партнерство со здруженијата што ги претставуваат ромската, влашката и египќанската заедница. На настанот беа претставени четири традиционални народни носии, кои го отсликуваат културното наследство на македонската, ромската, влашката и египќанската заедница. Воедно, беше промовирана и информативната брошура „Етнокултурното наследство на Македонците, Ромите, Власите и Египќаните во округот Корча“, подготвена од Васил Стерјовски. Брошурата ја обработува историјата, културното значење и идентитетот што го претставуваат традиционалните носии на овие заедници.

Во своето поздравно обраќање, претседателот на Македонското здружение „Сонце“, Васил Стерјовски, го истакна значењето на соживотот меѓу заедниците и потребата од зачувување на културниот идентитет на секоја од нив.

„Округот Корча е пример за соживот меѓу различни заедници кои со векови го делат истиот простор, градат општествени односи и придонесуваат за развојот на овој регион. Овој соживот е вредност што мора да ја зачуваме и дополнително да ја зајакнеме“, истакна Стерјовски.Тој нагласи дека вистинскиот соживот не подразбира само заедничко живеење, туку и разбирање и почитување на идентитетот на другите, како и обезбедување можности секоја заедница да ги зачува својот јазик, култура и традиции.

Според Стерјовски, демократско и европско општество е она во кое секој граѓанин се чувствува рамноправен, секоја заедница има можност да го зачува својот идентитет, а културната разновидност се вреднува како извор на богатство и развој.Тој посочи дека зачувувањето на културното наследство не е одговорност само на здруженијата или на поединци кои се посветени на оваа област, туку заедничка обврска на институциите, организациите, училиштата, семејствата и општеството во целина.

Целта на проектот е да придонесе за зачувување, обновување и промоција на етнокултурното наследство на националните малцинства во округот Корча, како и за пренесување на вредностите наследени од претходните генерации на младите. Воедно, проектот има за цел да ја зајакне соработката, разбирањето и меѓусебната почит меѓу различните заедници.На завршницата на настанот беше испратена порака дека културното наследство претставува заедничко богатство, а почитувањето на идентитетот на секоја заедница е неопходен предуслов за соживот и заедничка европска иднина.

Македонското здружение „Сонце“ изрази благодарност до Комитетот за национални малцинства, Советот на округот Корча, локалните институции, партнерските здруженија и сите учесници кои придонесоа за успешната реализација на оваа иницијатива.

KORÇA: PROMOTING THE ETHNOCULTURAL HERITAGE OF THE MACEDONIAN, ROMA, VLACH AND EGYPTIAN MINORITIES

Recently, the final event of the project “Creation of Traditional Costumes of the Macedonian, Roma, Vlach and Egyptian National Minorities in the Korça Region” was held in the hall of the Korça County Council. The project was implemented by the Macedonian Association “Sonce” (Sun), with the support of the Committee for National Minorities and in partnership with representative associations of the Roma, Vlach and Egyptian communities.

During the event, four traditional costumes representing the Macedonian, Roma, Vlach and Egyptian communities were presented, along with the informational brochure “The Ethnocultural Heritage of Macedonians, Roma, Vlachs and Egyptians in Korça County,” prepared by Vasil Sterjovski. The brochure focuses on the history, cultural significance and identity represented by the traditional clothing of these communities.

In his welcoming address, Vasil Sterjovski, President of the Macedonian Association “Sonce,” emphasized the importance of coexistence among communities and the need to preserve the cultural identity of each one.“Korça County is an example of coexistence among different communities that have shared the same space for centuries, built social relationships and contributed to the development of this region. This coexistence is a value that we must preserve and further strengthen,” Sterjovski stated.

He emphasized that genuine coexistence does not simply mean living alongside one another, but also understanding and respecting the identities of others, while ensuring that every community has the opportunity to preserve its language, culture and traditions.According to Sterjovski, a democratic and European society is one in which every citizen feels equal, every community can preserve its identity, and cultural diversity is valued as a source of richness and development.He also stressed that preserving cultural heritage is not solely the responsibility of associations or dedicated individuals, but a shared duty of institutions, organizations, schools, families and society as a whole.

.The project aims to contribute to the preservation, recreation and promotion of the ethnocultural heritage of national minorities in Korça County, passing on the values inherited from previous generations to young people while strengthening cooperation, understanding and mutual respect among communities.

At the conclusion of the event, the message was conveyed that cultural heritage is a shared treasure and that respecting the identity of every community is an essential condition for coexistence and a common European future.The Macedonian Association “Sonce” expressed its gratitude to the Committee for National Minorities, the Korça County Council, local institutions, partner associations and all participants who contributed to the successful implementation of this initiative.



МАКЕДОНСКИ ПРАВОСЛАВЕН КАЛЕНДАР 2026

Подготвил Отец Сашо Целески

Macedonian Orthodox Calendar 2026 (by father Sasho Celeski)

2026			НОЕМВРИ 30 дена
Д	нов	стар	СТУДЕН
Недела 22. по Педесетница, Гл. 5; Ев. В. 11; на Литургија Апостол Гал (6, 11-18); Ев. Лк 83 (16, 19-31)			
Н	1	19	† **Преп. Прохор Пчињски**; *Задушница*
П	2	20	Св. вмч. Артемиј; преп. Герасим Кефалониски
В	3	21	† **Преп. Иларион Мегленски**; преп. Иларион Велики
С	4	22	Св. Аверкиј Ераполски; преп. Лот Египетски
Ч	5	23	Св. ап. Јаков брат Господов;
П	6	24	Св. мч. Арета; св. Елезвој Етиоп.; св. Синкл.
С	7	25	Св. мч-ци Маркијан и Мартириј; св. Тавита
Недела 23. по Педесетница, Гл. 6; Ев. В. 1; на Литургија Апостол Ефес (2, 4-10); Ев. Лк 38 (8, 26-39)			
Н	8	26	Св. вмч. Димитриј Солунски – Митровден
П	9	27	† **Св. мч. Нестор**; св. Прокла Клаудија
В	10	28	Св. мч-чка Параскева Иконискa; св. Димитриј Ростовски
С	11	29	Преп. мч-чка Анастасија Римјанка
Ч	12	30	Св. ап. Клеопа и др.; св. мч-ци Зиновиј и Зиновија
П	13	31	Св. ап. Стахиј, Амплиј, Урван, Наркис, Апелиј и Аристовул
С	14	1	† **Св. беср. Козма и Дамјан**; преп. Јаков Костурски
Недела 24. по Педесетница, Гл. 7; Ев. В. 2; на Литургија Апостол Ефес (2, 14-22); Ев. Лк 39 (8, 40-56)			
Н	15	2	Св. мч-ци Акиндин, Пигасиј, Автониј и др.
П	16	3	† **Обнов. на храмот на св. вмч. Георгиј во Лида – Ѓурѓиц**
В	17	4	Преп. Јоаникиј Велики; св. свешт-мч-ци Никандар и Ермеј
С	18	5	Св. мч-ци Галактион и Епистима
Ч	19	6	Св. Павле Цариградски; преп. Варлаам Чудотворец
П	20	7	Св. 33 Мелитински мч-ци; св. мч-чка Тесалоникија
С	21	8	Собор на св. архангел Михаил; **св. Ангел Леринski**
Недела 25. по Педесетница, Гл. 8; Ев. В. 3; на Литургија Апостол Ефес (4, 1-7); Ев. Лк 53 (10, 25-37)			
Н	22	9	† **Преп. Матрона**; св. Нектариј Егински; преп. Јован
П	23	10	Св. ап-ли Олимп, Ераст, Кварт, Родион, Сосипатар и Терциј
В	24	11	† **Св. мч-ци Мина, Виктор и Викентиј**; преп. Теодор Студит
С	25	12	Св. Јован Милостив; преп. Нил Синајски; св. пр. Ахиј
Ч	26	13	† **Св. Јован Златоуст**; преп. мч. Дамаскин
П	27	14	Св.ап.Филип; св.Григориј Пал.; св. Јустинијан *(Бож. покл.)*
С	28	15	Св. мч-ци Гуриј и др.; преп. Паисиј Велич. *(Божикен пост)*
Недела 26. по Педесетница, Гл. 1; Ев. В. 4; на Литургија Апостол Ефес (5, 8-19); Ев. Лк 66 (12, 16-21)			
Н	29	16	† **Св. ап. и ев. Матеј**; преп. Сергиј Малопинешки
П	30	17	Св. Григориј Неокесариски; преп. Никон Радонешки

2026			NOVEMBER 30 Days
D	new	old	ORTHODOX CALENDAR
22th Sunday after Pentecost, Tone 5; Res. Gospel 11; on Divine Liturgy: Gal. (6, 11-18); Lk. 83 (16, 19-31)			
S	1	19	† **Ven. Prochor of Pchinja; St John of Rila – Memorial Sat.**
M	2	20	St. Artemius, great martyr
T	3	21	† Ven. Hilarion of Meglen; St. Hilarion the Great
W	4	22	St. Abercius, equal to the Apostles
T	5	23	St. James, Brother of the Lord
F	6	24	St. Arethas and his companions
S	7	25	Sts. Marcian and Martyrius, martyrs
23th Sunday after Pentecost, Tone 6; Res. Gospel 1; on Divine Liturgy: Ephes. (2, 4-10); Lk. 38 (8, 26-39)			
S	8	26	St. Demetrius of Solun, the Great Martyr
M	9	27	† **St. Nestor, martyr**
T	10	28	St. Paraskeva, martyr; St. Tarentius
W	11	29	Venerable Anastassia of Rome
T	12	30	Sts. Zenobious and Zenobia, martyrs
F	13	31	St. Stachyus, Ampius and others Apostles
S	14	1	† **Sts. Cosmas and Damian unmer. Physicians**
24th Sunday after Pentecost, Tone 7; Res. Gospel 2; on Divine Liturgy: Ephes. (2, 14-22); Lk. 39 (8, 40-56)			
S	15	2	St. Acindynus and others, martyrs
M	16	3	† **Renovation of St. George's Church**
T	17	4	Venerable Joannicus the Great
W	18	5	St. Galaction and Epistime
T	19	6	St. Paul the Confessor
F	20	7	St. Hieron and 33 Soldiers from Melitene, martyrs
S	21	8	Synaxis of St. Archangel Michael, **St. Angel of Lerin**
25th Sunday after Pentecost, Tone 8; Gospel Res. Gospel 3; on Divine Liturgy: Ephes. (4, 1-7); Lk. 53 (10, 25-37)			
S	22	9	† **St. Matrona;** st. Nectarius of Egina
M	23	10	St. Erastus and others, apostles
T	24	11	† **St. Minas The Great martyr; St. Theodor the Studite**
W	25	12	St. John the Merciful; St. Neil the Merciful
T	26	13	† St. John Chrysostom
F	27	14	St. Phillip the Ap., St.Gregory Palam. (Christmas fast eve)
S	28	15	Sts. Gurios, Samonas, Abibas, martyrs (Christmas Fast)
26th Sunday after Pentecost, Tone 1; Res. Gospel 4; on Divine Liturgy: Ephes. (5, 8-19); Lk. 66 (12, 16-21)			
S	29	16	† St. Mathew, Apostle and Evangelist
M	30	17	St. Gregory the Wonderworker



MICHAEL GEORGIEV
Partner, VP of Construction & Real Estate
CONSTRUCTION, REAL ESTATE INSURANCE & BONDING EXPERT
michaelg@jdimi.com
647.501.2615
JONES DESLAURIERS INSURANCE MANAGEMENT INC.
NAVACORD

CANADIANA FLOWERS
Full-Service Floral, Gift & Event Design
3087 Kingston Rd, Toronto, ON M1M 1P1
info@canadianaflowers.com
www.canadianaflowers.com
Toll Free: 888-265-7673
Local: 416-265-6867

SONJA & OLIVER BAND
LIVE MUSIC FOR ALL TYPES OF CELEBRATIONS
Banquets, birthdays, weddings, christenings, picnics, New Year's parties, church festivals, and more. We perform Macedonian traditional and modern music, as well as popular Balkan hits.
FOR ALL YOUR MUSICAL NEEDS, CONTACT US:
☎ 647-406-4500 | 416-827-0954
sonjaoliverband@gmail.com
FOLLOW US ON FACEBOOK:
Sonja & Oliver Band
Subscribe to our YouTube channel
Sonja & Oliver Band


VAC DEV

Accredited Nadcap

AS9100C & ISO9001:2008 Certified

VAC DEVELOPMENTS LTD

http://www.vacdev.com

2270 Bristol Circle, oakville Ontario L6H 5S3

Elaine Hristovski



Join the VAC Dev Team!

An industry leader in precision fabrication of aerospace and defence products, we are growing our organization with people who share our passion and enthusiasm for manufacturing quality products.

На сите новодојдени од Македонија им даваме можност за вработување и обезбедување на обука во авио металската индустрија, лимарија, машинство и инжинерство, планирање и други можности

VAC Developments Ltd careers

Warehouse Associate - Packing/Shipping/Receiving
Oakville, ON • Full-time

Sheet Metal Mechanic- Fabrication - Day Shift
Oakville, ON • Full-time

Sheet Metal Mechanic - Machining/Fabrication Shop- Afternoon Shift
Oakville, ON • Full-time

Planner Production - Machining/Fabrication Shop
Oakville, ON • Full-time

Manual Machinist
Oakville, ON • Full-time

Estimator Machining/Fabrication Shop
Oakville, ON • Full-time

Deburring Grinding Technician - Afternoon Shift
Oakville, ON • Full-time

Deburrer Grinding Technician - Day Shift
Oakville, ON • Full-time

CNC Machinist - Day Shift
Oakville, ON • Full-time

CNC Machinist - Afternoon Shift
Oakville, ON • Full-time

Assembler Part Markers -Aerospace
Oakville, ON • Full-time





2270 Bristol Circle
Oakville, Ontario
L6H 5S3
Phone: (905) 855-6855
Fax: (905) 855-6856
E-mail: contact@vacdev.com

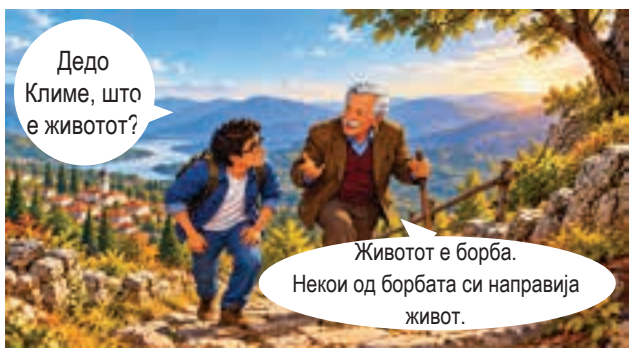


Извадоци од афоризмите на Ташко Кубановски



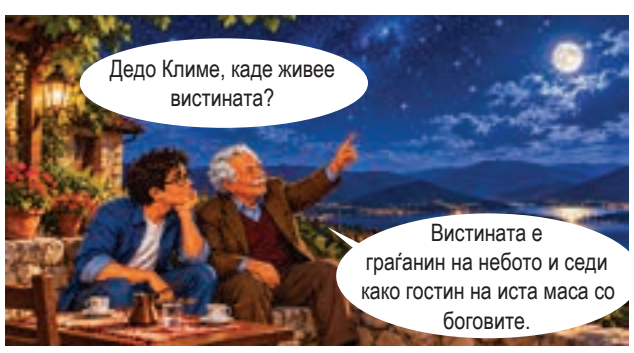


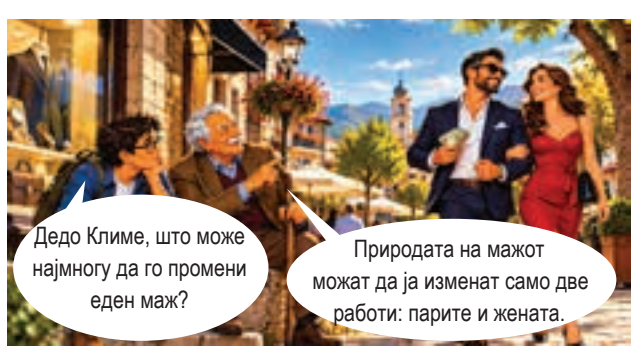












НОЕМВРИ НИЗ СВЕТОТ – НЕКАДЕ ПАЛТО, НЕКАДЕ КОСТИМ ЗА КАПЕЊЕ!

ЗОШТО ПЕТОКОТ Е „ЦРН“?

Името на денот со големи попусти, познат како „Црн петок“, потекнува од американскиот град Филаделфија. Тамошните полицајци така го нарекувале петокот по Денот на благодарноста, поради огромните сообраќајни метежи и толпите купувачи што ги исполнувале улиците. Денес, „Црн петок“ е еден од најпознатите денови за купување во светот, кога милиони луѓе се во потрага по најдобрите попусти и зделки.

ВО ДУБАИ – НА ПЛАЖА И ВО НОЕМВРИ

Додека во Канада се вадат зимските јакни, во Дубаи ноември носи пријатни температури од околу 27 степени Целзиусови. Наместо шалови и ракавици, туристите во своите куфери пакуваат костими за капење и очила за сонце. Ноември е еден од најпријатните месеци за посета на овој град, кога летните горештини попуштаат, а плажите повторно стануваат омилено место за одмор.

ВО ЈАПОНИЈА СЕ ПАТУВА ПО ЕСЕНСКИ БОИ

Ноември во голем дел од Јапонија е вистинска природна разгледница. Дрвјата добиваат прекрасни нијанси на црвена, жолта и портокалова боја, а градините, парковите и храмовите стануваат омилени места за прошетки и фотографирање. Оваа традиција на уживање во есенските бои е позната како „момиицигари“ и секоја година привлекува бројни посетители.

ШТО ГИ ГРЕЕ РАЦЕТЕ ВО ЈАПОНИЈА?

Една од најомилените есенски ужинки во Јапонија е печениот сладок компир, познат како „јакиимо“. Топол, мек и природно сладок, тој се продава на улиците и во продавниците, особено во постудените месеци. За многумина, мирисот на печен сладок компир е еден од најпрепознатливите симболи на јапонската есен.

ПОРТУГАЛСКИ НОЕМВРИ СО МИРИС НА КОСТЕНИ

Во португалскиот град Марвао, ноември е време за традиционалниот фестивал на костенот. Печени костени, локално вино, музика и ракотворби создаваат посебна празнична атмосфера. Овој есенски плод станува повод за дружење, прославување на локалните обичаи и уживање во богатата португалска гастрономска традиција.

ВО АВСТРАЛИЈА – ПРОЛЕТ НАМЕСТО ЕСЕН

Додека на северната хемисфера ноември ги носи студените денови, во Австралија владее пролет. Во Сиднеј и во многу други градови цветаат прекрасните јакаранди, чии виолетови цветови ги украсуваат улиците и парковите. Додека едни собираат паднати есенски лисја, Австралијците уживаат во прошетки под расцветаните крошни.

НОЕМВРИ БЕЗ ИЗГРЕЈСОНЦЕ

На крајниот север на Финска, кон крајот на ноември започнува поларната ноќ – необичен природен феномен кога Сонцето со недели не се издигнува над хоризонтот. Сепак, тоа не значи дека владее целосен мрак во текот на целиот ден. Во одредени часови се појавува самрачна светлина, која на снежните предели им дава посебна убавина. Во овој период посетителите имаат можност да уживаат и во спектакуларната поларна светлина, позната како аурора бореалис.

НАПРАВИ САМ

Во рубриката НАПРАВИ САМ ќе се запознаете како да направите дизајн, декорација, украс, нова облека, разни акцесорис за вас лично или во вашиот дом. Изработката на сите предмети е рачна и понекогаш на машина за шиење. Материјалите кои се користат во изработката на предметите и облеката се веќе употребени или постоечки во некој друг дезен и вид, кој се разбира не е повеќе потребен. Рециклирањето е број еден заштита на нашата планета и затоа да бидеме инвентивни и да направиме нешто убаво и корисно!Денес ќе ви дадам идеја како да си направите нов свечен фустан и еве што ви е потребно:



1.Мини,краток-фустан по можност да биде од растеглив материјал ;

2.Тул или сукња направена од истиот материјал;

Оваа идеја е лесна за комбинација со секое кратко фустанче од вашиот гардеробер. Треба да ги ускладите материјалите!Тулот да биде долг и богато набран на појасот. Доколку сакате да биде цврсто пришиен фустанот и тулот можете со црн конец и игла за рачно шиење да ги споите.На овој фустан му прилегаат чевли со висока потпетица(штикла) и мала елегантна ташничка. Можете да носите долги ракавици или болеро палтенце.Уживајте во секоја ваша идеја и декорација!

Рубриката НАПРАВИ САМ
ви ја подготви Каролина Ристеска.



OLD MILL PASTRY & DELI



WELCOME TO OLD MILL PASTRY AND DELI

Freshly Baked Bread and Pastries

Old Mill Cafe is an Eastern European coffee shop

We serve freshly brewed coffee, Balkan-style hot meals and delicious desserts

Contact Address:

385 The West Mall, Etobicoke, ON M9C 1E7, Canada

Contact Info:

416.551.1779 / 416.519.0064
Email: info@oldmillpastry.ca

Tuesday to Sunday 8:00AM - Monday - CLOSED



FOR ALL

NEW AND USED ACURAS

COME SEE ME FOR NEW AND USED ACURA VEHICLES, MENTION THIS NEWSPAPER AND RECEIVE A **FREE GIFT!**



JIM VASILEVSKI
GENERAL SALES MANAGER

905-428-8888

JIMV@ACURAPICKERING.COM

ACURA PICKERING

575 KINGSTON RD, PICKERING, ON L1V 3N7 | WWW.ACURAPICKERING.COM | (905) 427-0111